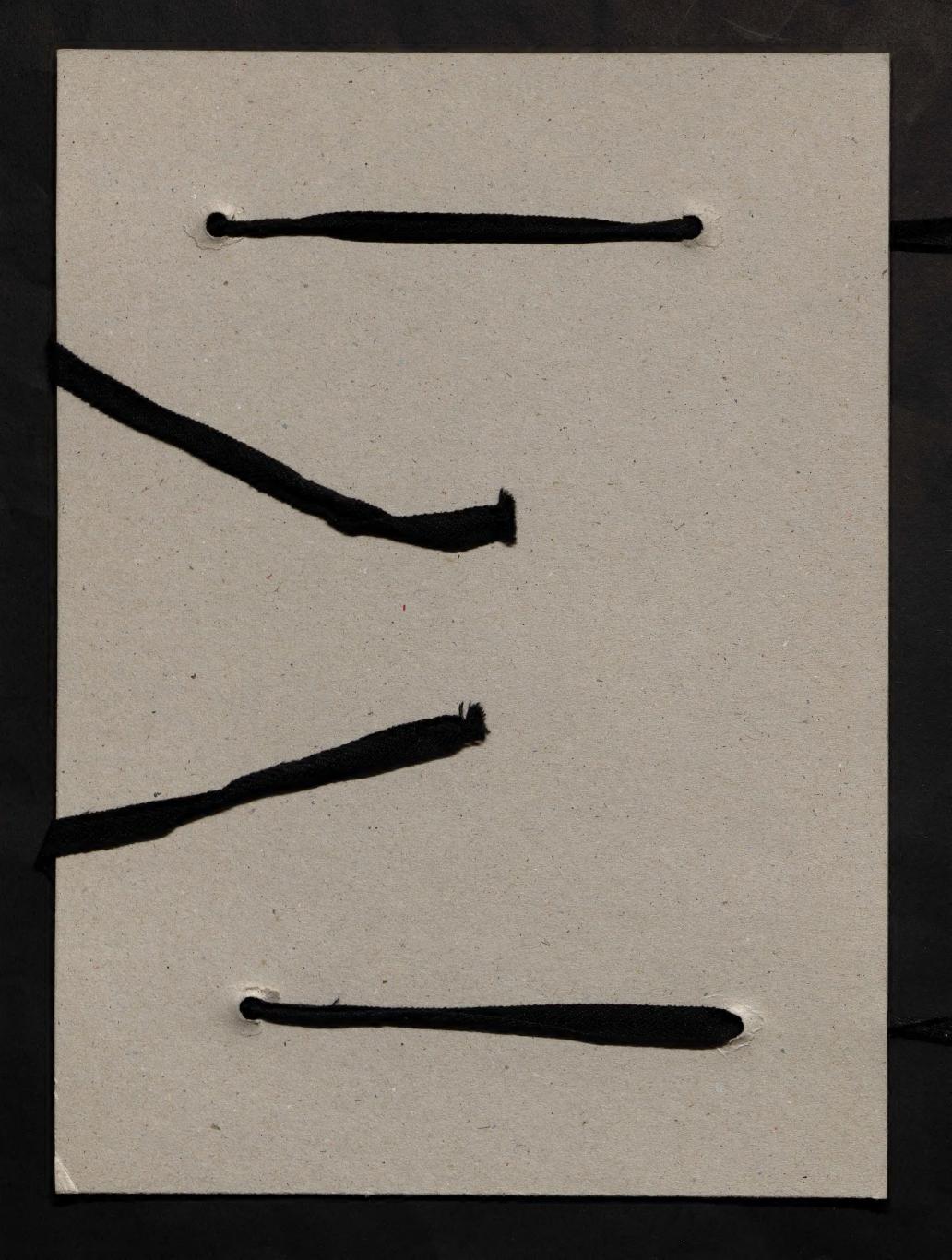
11655 Bibl. Jag I primerto Francischa Vocaverego Godeliskinge, Aproy possi shokimobilismoj w wings preparte our fragmenty derus emigra-1830- 1848 ibd, AP 454



more Interior to The Estels. Bibl. Jag. osobro reliand presche? Sympatye polomplotie por 1831. Aliar men paesin o Polsee - Gellerte o Sabiesling 19. Halee : polist bym etc 200: prhier X. Galebrhier i haverp. z hamtere polomplez h Stratgorie de harrlage recrawes, Inti su roirie jerghad la Feliad. (haurdenher. parietti.)

AP 452

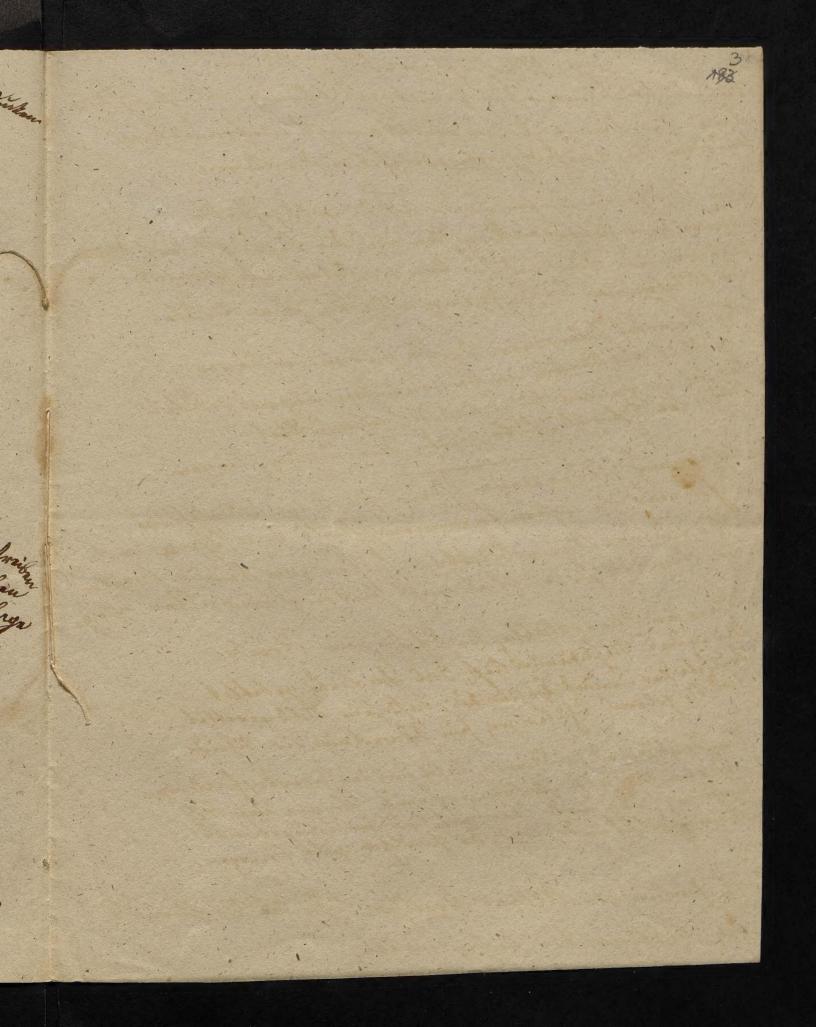
John History & Entertains . Turants & humany & humany or human place pulment for the Service of is hearling, removed, frit is it with

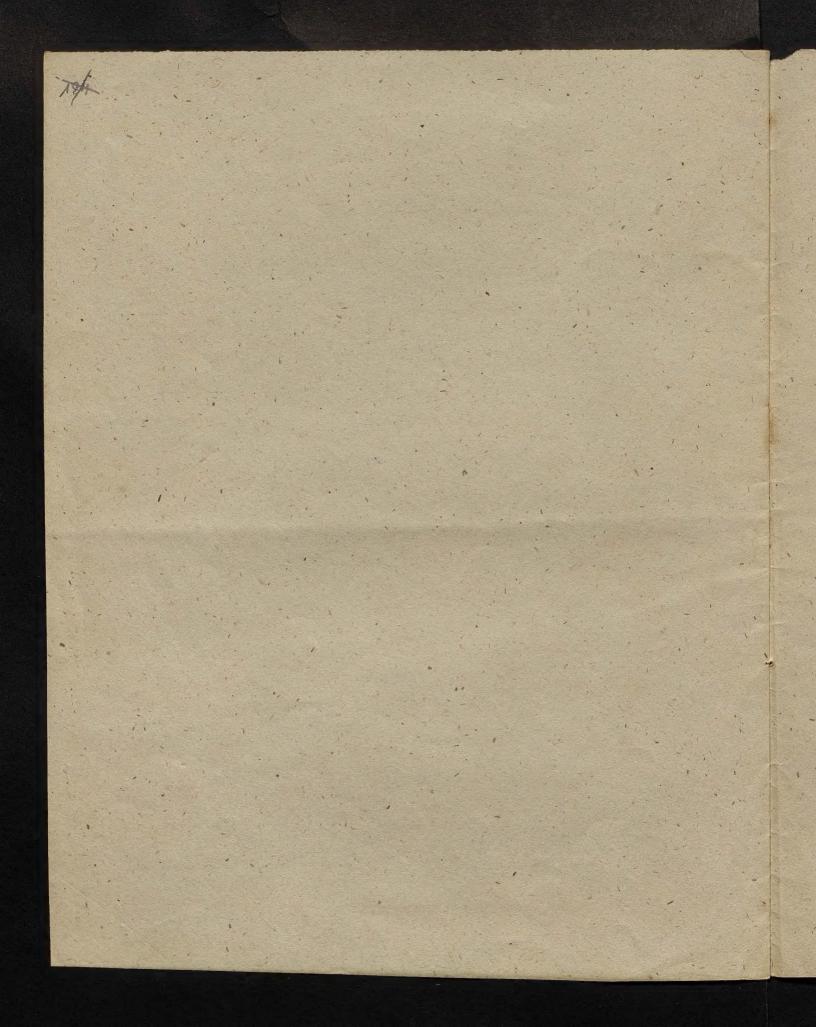
1491 Olaf San Frimmeron & Cover dan Holan nofficienten Moderate Din fin In in Trinown lingan Modeling Harka Minimum Jaingendanning follier Richer over polant Mulfan Janian Then wife waring Willah Lowbarn Franchen france fliation Wife if with Sam Shirt dan Friend ylaif for friff bayingan. fin sordan all Theretand Ligar Arminfallen mit dam Mulla Onder in Linform han Lother werd withwordland Sulla Frida Muther your Bod salop fulland in failigan Lother. Giglar gilland wer in the Milla, In wiff yohnend In Gillan John wille ar ju bruden fubru, minfling die Walt artifictheren fills Miluan! fo fell dans chanda day merel dan Michael Visible, des Cofe, des Binaromella, brindaglinda gabrualan Coming In flowment gray. It soire yout rome trape William How dindran angiflen mit place, Dispund ash benen Goldan Bor Ich Transfordabenisting vanny nagaifer weefthe Thin brown failigen Joht wir wiftin Grogan in Thine Palific Bolk die alas anil tipon land in mildan Grinn Japan in Fraifail adear Millar formelos pil sofolan Mar ylu byinging fir lington Glandad Ling und Fringer Berprik L'in Alifam Mails zur fifiniskan filmange Navborgen Jun pag Progrificay falloft won finde mastrust.

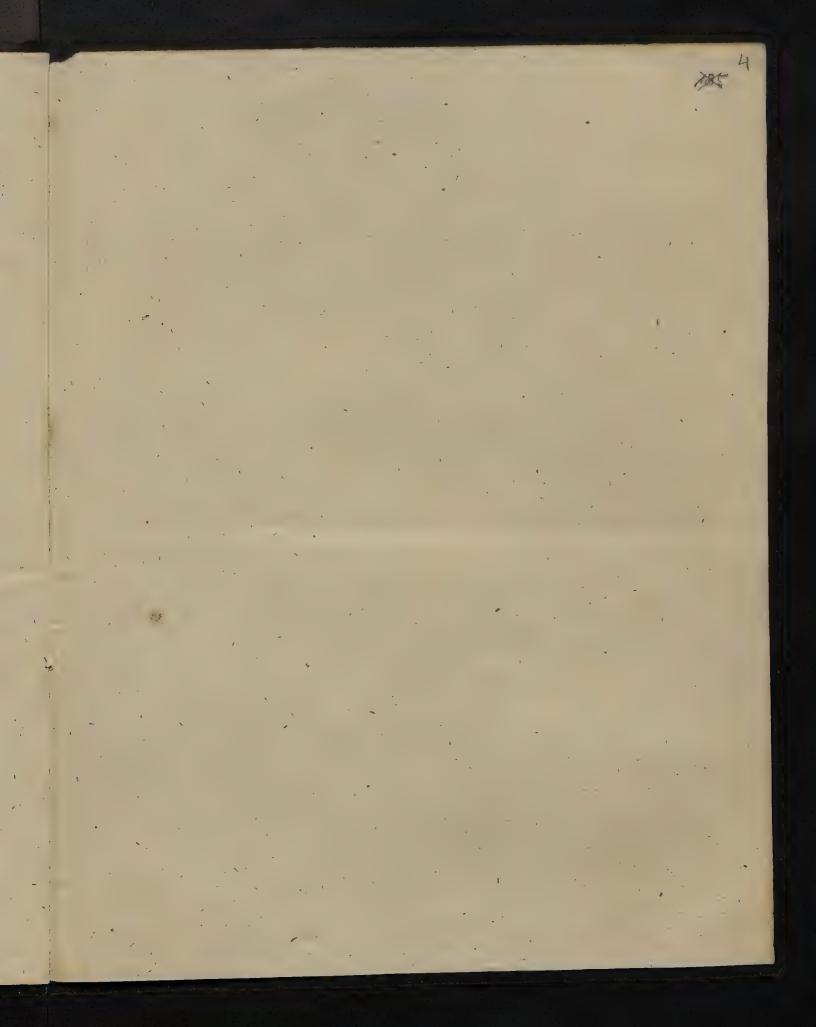
July Alengon ziv animironamoundere therefaire fireflow Thismen Vinta Malla min Holankovefin, In fif willfix minn Vinta blaigher Gabaina da faliker, Die for gapflieflak fuben Java minnsfullan Ambligh, und fir wift bayandan. This des Alle mit ving kundlen Cofungan die Parla mily Unter the Top to Examine bell infining granter wingen, Si Mily mobilist singline Giaban wifefine ifran Builand Brustan The Non Linkan va & Frinch any Monnyla Market might soffen in dinka Obre wift, wint die latete Wolf pollming to answerighen vir fig dance Simila das Antanticulas to Wonder Simila de Principale Var golnifigh allar. Buf wifer Milar ins bafroiten denda Miles Mineson John winder Firlan mer Samonen Aublick mister An The blandal Joshieft with the fullifam tipina In parte of the Grayon bubbin town that his afren, Holan find ini! In failigan Manica Vin Majan das Dicholundas Sufum. 25m Olupa fremingland, dar in Saffan in Gri fullan flindeln for field film Africa min den Dynning, Alas film des Torks o Verf bull armensta morn aflasa virsting des Mold might babba Vait Und rief: for fast dorf inin die ignifian Glingal

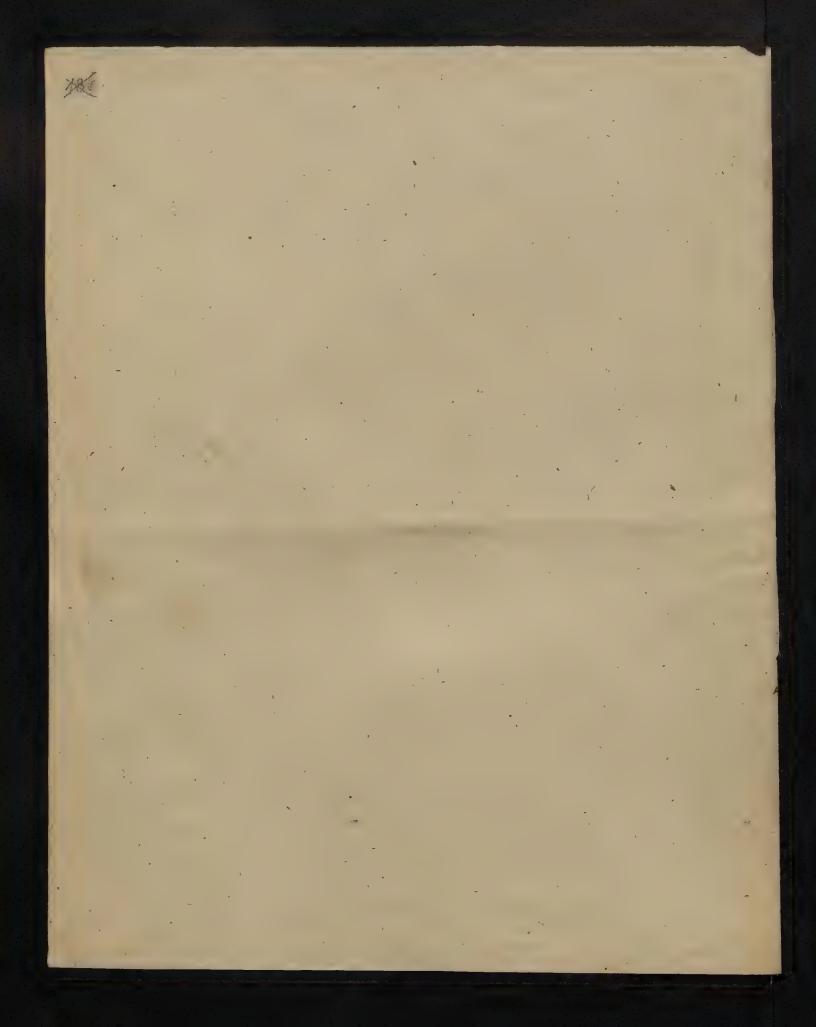
XX 2 income Ofmings instatutan dan allen in traya Griga! Min fin Junber flourflow varfandan! m Vinne fif jufflamiffan Eniedann grisomulan! Our met sub warmbla Luftginn rignanderenta, 2004 finging ibrigat for Molar Courtab - Links Linging who ight from Motar Court = Links Abell ing Silfaft vin In 6 hogfine Thomoral linfands Ginter. u? To January following for for Limited Star Marganary Glangwolling maiore Lift was Malk ant fairne to foll dis mertinant friction and with web warning Journ right fighing Popular Millan wie Brown In Mosty. Yhn. esta Anlef sin Louispriffe Offickful mit find wind wind som on them On formist bryon wonifen Willaw Millaw Millan Millan wolfing alufamit Jolan fo der flota forfa, mil Jolansforthe von Nan 29 Monjanibar 1830 Amfilo6 med ufina Laban muster flow ban de flow frieffrent han rejensonga fine fait dan violige Ljuierer Movementhe word Sou ft fifine Gargen new Arofin francy rather Fin Maissful frais Lawford henst yangoful, und stirchen Timbel fin Laft den Rudon franzan francisch Luften Luften Van Tingellen Jan Sainte der fryst saufasten. rab Ola

Now form isnipa attentouft yanguful zin flingan Win min felt an wither Int Juni kouft fifryung an dwift fiften Und war du, Freifnitffryte, saniffet ob der Liegen Thom find yn funfynfan Turken infilin goldynflikla Thuar spore dapper fan kna eftan nub die Anfla Ispirial Undergub omin spunstienet dan kan, per belan and spirial Tin hithaning die Goffinney alla Enost an Siebla. var from hab folenfring of drofta your ju war frayou ive blind fran Simban in Baryan infrav Try and Infilal that wife of the Sight of the Car kniffigue Ophrital Inflicating frifier ennin Horizon flowsk im Flightlings Min serie den Our sublichten fulfan egir Friede kvaiban Gresten dub Bolomblick night hird wief wom willow aflage Ollean den Amerandlichten das fif feb zina Morita
Min an dar Otaff zinnikling, das fif feb zina Morita
Tuingla das Swamed Er zinne Mir for die be grantlak
Und Mingelover Afiller zog fin Inf frie Tolk grantlak
my 100 100 Huffolyt dan adalu Silvann, luft aub den Jung kongt und regan Broken de Berlin Belan norfner h. Housen Dan kell Transcarget find in frement find in browning hipselft Jaffrindre gon Albert Evanper, Tope In Monthered the Hillynwar Holancomika.









1) Och now Grotzinski am 15 Injunbar 1830 Auf, zu d'an Marsini, zu d'an Raffini, Per vuin din mussen strudn fort gufslorgnu Olif, viib ihr Grerbub misse ! innekt din Briden Morn foll som Inn John mindet forsner Minurered bintal nuif den Struck Inlost Hangel failigne Rongs zu fuch Fork ift nurn Druft, a Polnu Formult wift framedom Tifildgriften High bni Armunni ift Spril zu finnen Trafak orief, ift alfan Rolan, Mur now zimintweift blaibat farun! Horg som alter Friend mangennam

funs Land mid Melannufunann Stafal auf, ifa alknin Holmi, Vorf nou Zimintroueft blaibat farun Lußt den blirkigner Torfund sanfan fuonu Rufu nou Inan Tiflirfin aftafan Ansknivingul znæglikhuru Finispil sessent sie moron mig Fruitum frief lnurfhut den alka docuen inima Herefryngenullur fin zillnow. Taket volar ein kount ifn vir Mark wolling Vnr tvelift took mub mird dan Ving ynlingen. findruft ginbb forfluing, ifon World iffyrop Und pfloryt fin Janz, mub trifft fin Fridakord.

Var Svilla Meri. Lwinn, loept und gafu zufurunn In And Friefling Dlummufrium; First unson Ginzani storminu Sinvin innigne Annium.
Linbur Mai, foldnar Mai,
Minturb Jumpffrett ift northi! Infra Linbur Mini etc. etc. finst, in solfnu Mirinutagnu wow. Morro nin Renieved und gaffnukak ma Mits durb Jury wieft fring tiflagun Minim no junens znih gnihntall. bring Jold anvlnif; gold anvlnif, dolf nin Mini! uzun. yrop gold morenif; etc. etc. Korb.

Ouf, no forbnu Animand Mirista Vinfub Alninevo mub ynwerubul Hvu dnu sprinsfann dna Raifan Røinn zu fyrnefnu und unterubal! Tribur Meri, fribur Meri, Munu nin Woldwirth frof wiflfwai, Trubar Mori etc. etc. Tref nun vænfan unfon Forfunn In van miknu, fraina driftan, Vend dur Rufen dan Spinnen Offenn Rvaflet und Ting vint finilynn Gruplan! donnen farbni, Romen farbni, vinnfnfnlar fraifnile Mii! Kvim firbni Etr. etc.

In, nrisk furbnignkommune Turston Frnish Romanylunge Alter Muff ift uni nylviunu Lowbonn ynint junt friftfun Rvirugu. Lynnuni ift morbing Ing millkommen follgar Miri! Tyranuni etc. etc. 3) frimmring. Lind web dan ruffiffun South fat no in John wir buffur gulallun, Oll Ruffin ined Smithefor nort night Carin Aux Ungerinnin fifuenten ser before und allen Und frenish dem Toruz mit dem inilitem Fahren.

Orifying San Phinfulrainffu Oflowy, Vin fort mub gift . Turftuftul gang, bulfhallt I wind Rinner of finfl whom vin folm, ment mirb vin griffan. Tokanne bni Minnenen ill Tfan bni Volzmorsfan ift infar Iforngar John Janeson Volzmorsfan ift infar Iforngar Jungyanson Vin Lorenin trergen derb fall dub of afnie Minn Runka fifuriðak, martinutfif Grunu. Monne unfnernib nin Tungn fyrigh: Mirmin Enknings dan Friedmenning Otulfifurget no nin Friend zur Mind,

Hogeld mid dem Runbol ifon I'm Mind. Voult fulom nor Minnered Roladini gn. быш Omfrieflig mit druft min in alten Lague Nub Murnell firt i funu deb ofner næfifisken. Tin imisphun nieftb non ynvighlighnældegen. il. rai Intyl, Mar finf ibner Naish buffenned Vann Moll mind Zafnifaid buld guluful, Mui Plutz ift für ifn in Tibivinu unf Inu, Over ereif im Karmelikar Log. U: Vort for non ona Truifail nivern unterry ing Van Huren brungt din northnoch Som Ringh Minfold Vagnolight wingt munfor noblishow is

In Frontlyfour asynfu firef den Medaniaran. Vend find sinf dan großen frank den in er. Tin givenn min Tærsbyfnugnifunn guitarenn far uns Ivlina snin din Røyfn findifan Enuty M Nus poline Tanka fufut for fafor Hefra Lang Lang Vin ynte alle znit fief for nu Var Väbul gud am Konkuff fing.

2) Tiflerfynlang non I. Tarforning. Holf ift folow risiff andlown Mir lind worf Enbanding Fort zu dem OHreffan! Omif van Verglisk If gruingt bafhiring. tord, ifr Louiday allab gludde inut, Ford wish Sprin w. Blugn, Figurials Znihmu Romme indus Must far Fraifiet Lagn! Musty, Folioff ige floran donon men Inintnyn folmi Armylluft armitfigt initringn hief ift - mars nokningskum Tingn Hvog if polow wirft maxblished Dent muf in unfrom gurgun Just wir tub Phlannes Springer Offerton Half mit dun Byrand rubungun fort, ifa druden fort zu din Muffun

Laßt mir din Frieden fin gruffenn Winfor Herren, inform Virgnest Toll now in Abollance Horflow! Merify etc. Horfift Jevenn wiels and Eafform From finit frien Richard Tyrniks fint erne Goldab målfyns Voicens Triffs frim Elitz Norf winner; Low zu dan Maffan, Grinar Joht Inleft Min und vin Arall noyaugun Vendimin uin fin mordner ynanfnu Harksur und maila Garriguer Maryly. etc. High wine Ruid fun Milan Rolling Triuna is iften lindar ofmazon Vonuna ifm jum Ofilia Ford ifn constan fort zu den Maffun! Sprift dia derivantingme Tall fin bus stan I wounder Themaltown Vallous vin Loruzna fifricingua!

Holf if John wield naspfrauntnu Anien no fut fiet den borrann Tofun Tonfflig sufarzognu Morfiel die Link finesenwich lauftund Driver Bordfridignor Muffin Went som guardign Gold mollnusted Mush win gutunfifer flow. Murfy etc Muf ift Holan night gufterbun Min any winner Harbon Vrum frim Labour wird nufanu Strike Undgammen guderb' Ofickful unidiff Vrofta prin Verlangafu: Malyn Mundur Barzir rifling minke Wellar of Howward Jagu Murph, Murphy if Grunar Vyranne vin Emnynslindan den pola navstalls zu starbnu. norfand Ind Holmmannind in The Hyark

via filgra im franke donech (626) Man J. b. Zuleti. Nicero rankinente shi, mein fefundet gang, der Anganguefrit Estiena, der Refugueft final, men Sinal robillt mir sen Risu; Time you der unevannelse hands gefallt, Surfrief if zum inspersen but die Abels, sneftle de Jagand, meettle den Ruma, Sof miner merligt miet, miner main To raid if very walle, kin nierigen Dod, saft bild in ser Peals mier labte food; for lang' if any seander, kein augenblick, ser im jargen (rimaring light queries). there, a Primary, wie pary, who po wald fo anu, so kalt, so invarage:

sia gluft' at, mie festingt in navyengenen Ania fift " at fif such fo vaie, for wait!

Sall Months min det Kurget goldens Life, Idref die Afranceian Rugan bareflan at night. Nois die Lieba, der Blick . . Javrefin gan unef shew ainen, marlaspensu zimassland. sket Abaudt fafuk fit uarf ifu mein fatz,
sket Morganes mar ifu mid bilterem Tipuer,
skun gaftern mich grift' info beim Weiker, J " herd morgan might mand" if at minera On Ni golnifip Mullen. Man A. Mickingiez. Viej franks, o folie, men im faneringe Ar Rough was gained blitys vincam Pope? Mete fain Kindling unefefuldwalls River alt augastereetsu Geisteberdels Glove? Manu er der Ruaden jorfren Rivid serteller, mil skin spart'in Komuntonen snufet!?

Die stamm av Sill mid navgansigten springte
sku Rugen non der Miler Eforten linefes?

N

O falie! fillacht zieuch falifab seinen Popua!

Maine bild ser Refuenzaubweiteter beimus, fief
Ser Pefenert in ifram farzau: -for shiriftofont
ser Konfiner sin sent ganz wier allze frie! Eift, 949 eed! Nun være im frieden sings de Mals robliget, g 13 1 grest dref dein Posse zu sesunesgrenden Ennerge zum Markertad, non when kein anefantlefu riber, vas River, marven ar simp de Malt arlaste, als Rimbrin Jaland Anig at Jafus fifon.
O stolin, for mealt'if in dispare farben
ser Butwift Blackrobild uning diesen Page. In Roughlinfollow lap ifu firifo fiflafan, in fung figure havling in Brokentheren, sanfacellar Lufte facifie viceste uspeene pin læger failen mit sku giflgen blinn. To lave ur fres fairen garn garbargen, sein Court ment souls duft verrifte feine Rech, sein, souls Min Afloregen, fai er festingspan, vall Alweigind fruf mid Ballen ifm di fidech, le

Nast av navne beil det speckert nicht arblast, nicht frenchen speigt ar zum Piferffort seinen. Mil sain Int Prographenant were failgair Grabe ar eflorerse mis des Arriers falv sief lfat; mift mie de krieger der donifarbigen forfer Na for zelligen für der triefick Mas. fen namenlafer bieke inir ife farrere fine Bangle mid meineningen Gerieft, ster hangfylate eine fillen mervecke griebe, ster mærflyr korfrine, sku ster Mosfeil ster mærflyr korfrine, sku ster Mosfeil Art Galgreet Nirond july mind den bafriglen Jum Mannenent, Jast sinch vankunalt fruit; past alled Rufuel de Madefree Guerre Waireau, van Minusa lang Jafyrdes in pillan 9. jofteres.

Das Lied des wandernden Polen. (Must dan bakvirtan Malodin das Manfift avn) Donibuonstri

Norfist Polan miest sombowner!

Ob sain Anni mobairst

Und Sin Briss - Sin gapsmoonenSprindist dies basslande:

Luffa Mittinia karrikab Ganz.

Ginned minst absoindand brigan!

Shir Sain Sinklan France.

Gaban som ningt fogun Mitful Und mit blist syntanist, Vannan jalan twonfan blistad An slain Fains sometringt? finn Mounnatforkera fillt Airf San Gainnats Afranjarifan, Und San Francusan wirth Airb San Poltain Gwift.

Abna nimmer fifia st din Howarn Finastbian faristbaniais, Unit at tomminn Polaris Orifina Swifts in Dinigallais, Orientain an dan Michae Grieft, Sand wir farian Game zu Sambur; Dobrio fair futal fisiant. Mor find, Insulaniel, Inim Vinga,

Die Sie ind ynbereift?

De S. Inin Grinder Villerift.

The Sin frieder Villerift.

friend from main's yngliville;

Snine Andurba Dinef Sin Adami!

Inif ind doef gir fait

git dan Jufi yntweft.

Mnisho Allan, kanni ynbonni Zir Inntonifnit Lick, finst Innisht sin dief immunlinun, Linbling, an die Lung zir fwif Intzt win bist die worf zir fwif finne kirfman Fling ynflogens; Daine In Bala brieft Randatis worf wieft

Abno bold som Domingul,

Non dam Inlfannund

Ranfifat dam unfankland;

Dam sin Glime inplate,

Main sin This inpaft,

Mail ain Troja ift yafallan,

Flingst die fani ind ynogs

Ais dan Emaifail Defoos.

Ewonboch.

Mas'if Jas' Jankfrfan Da Andrus!

Fit Ponis Souland, ift Defractuland!

Fit, nov am Rfain Sin Raba ylift!

Fith, nov am Balk Sin Moon zinft!

Onnin, v main, v main, v main!

Onin Patarland ming ywo Ban fagn.

Masift das Tankfifner Derbanken!!

FA'S Exiaveland, ift Naiveland!

FA'S, sav das Marfan Rind fif floods!

FA'S invitan Mintan fifner mark!!

Ourin, venin, venin, venin!

This Masanlandening open Jan Janja.

Most ift Int Santfifan Matawland!

It's formandam, Mattyfalanband!

It's, no din Down bounfamtyaft!

Omin, v min, v min, v min.

Dain Matawlam ming sprifamtager.

Mars ift das dant fifur Mertuden!?
Do nama min der yne far lend!

Ifthe inach dan Lington twing garthribt!

Nom Krifar i som haif sjannibt!

Omin, vnain, vnain, vnain!

Onin Matanlam min pyne fan fugn.

Mach ift Int Vant Sifan Wardnolund!

Or manne and life wine Lat Land!

"Or manit Sin Vant Sifa Zinga Hings

" Dut Ofold im Ginnel Linda v fings!"

Out foll at Julya, it mingt in Sayn!;

Out ganza Pont fifur ming at Julya!

And it it is a laid fifur Medanband,
Mo fila fifur at in a laint in brain,
Mo Iman full some linga blist,
Mind Luba narami im bjanzan jihat.
Dat foll at fugu, isab ming at fugu!;
Dat noveknar Vaid fifur, ming at fugu.

Vub yanga Pant fiftam Soll ab fagur,
O Gott som Ginal, finf varain,
Und sjib int aftam Sait fifm Mist,
Das soin ab linban town und girt.
Dub fell ab fagur, dat mist ab fagu!;
Dub younga Pant fiftam mist pat forgu!

Arndt.

De Minstein dinest in dansfrom Paula florinan,

Suft wish lest blouch Ofmand bain basan thong,

Win Anka manning in fullow have Jaymunn,

Und mishen band in fair migan Gastray:

Ob tals und sign splittann.

Din manulan wish angitann.

Van Timpling might befort wit Himmasmash

Sind Nestanland in Range in You zu yasin.

linbs?

4.10

Roth, wind in France, July In France in Junging, Oning mon lest Stald, I'm Guigh, Inwind Sunfylight, Und Six Brain fall find Fred river wo maisten, On'y Chryson of Sant Grand, I'm Sun Saint ingings! Ob tally p. g.

Min wildnum of dan Annine Bufl zie feferingen, And Thin ift frank, is frank I an Chom in Moart! Min deun mus in I would live musting singur, Moment In a Brif Ind Matamband ogabaird. Ob Salo pog. On fifework ablived bai in farm blankan Paparala, One Ginna bran in Inhan win in Ver! And Souther, seen in Jefinent die Verbarand, Und wift finant in blib yat Mongan we of: Obetalo pro.

Undeli min Linbefore, Sasie Suffan Dinson Van Sining bofon let mit menefam Gliet in. Mones; Vin fifling to tak form morth liban Grabin Ministen, Vann amig lakt die twain Linbe fort! Ob Jalog g,

Tund der Gotfit Indagen fan Lindab Oflinden,
De minfakning die komin Loudenform!

Nerf einend Signo into, if maine deithefan Grillow.
Van Gimba tuni, is deni dam Destanland!

Ob Fals and frifa Splittann,

Min wanden wieft nezitham.!

I'm Hingling waist ab fort nit Minmab worf'n

Lind Metarland in Armige in tol zie gafa.

C. Hinkel.

Man fait sin Jan favoriada officies, zinglair and sing faity and faity and him by faity and faity and faity of Janga Granga Janga Ja

Moin franks ninnisk sometofy alinta, Moin fraks alvib sprofingt hat barnish, Drift mis dans jobsk med inganit noan ? Will mis dans Gristan vinstan fairfan, Won failyan bifan winfignings, Um if wa Minimaniska zaigan, Dastifu ekanin sin stingan lays."

Duryn St ifn janne Hery Inn Offerst; On Sam ifn wif Inn knime luyet Now fill ight I am filmen Mush! Moure nine Defind fin Milken lostan Main ifon January in majorabl; Do if the in ainf, wieft gir snotwo fair, yir laistan julyt, much ifn spilobl." " If w Milkin Vin ifw vinl synlitan, Daviga St winf ifw daw Safavilan try? Out Gunding ta, was ifn majtwittan, Win touts, day as wift favinan many? Zamuchut first ifw vin faminan Jouran, Doef immir first fif wieft synfall, Und Frain fange ifw wieft syninivirolan; Main ifw in Raff wirst faftya Sall."

"If Maifun! min Smarn ning bariffon, Din if who furfullingum, In Defletan Bin blund Barft if Shit gazollt! Mint if w, Dre Din dans fair Dan Oflitani Din Zait, nin Pfinir firf amount, Min in din fin wirbzubwitan, Vin if mynfeliftig instantonist!"

"The Singham Ham sift wind Grown of Illa, Mit twillan Ham sift with a Dring to, Din if over Riving from Laigh in Brilla Molla Moff of who bis fait a wift of your is St, Mannafast's ! sen januar you pair to you Giall Gott and Lynow nin you B' Javift.

- I for when foot wift was inf freyn,

The yle ill sen Guift was inf freyn,

"Morbief yafollt, forbief yafinyan, Um' window faforing is miss anyow, Mark inninan blick fil kaspyan aingan, Marken is I wat I am falyan Low. With wifinan town is, with opportunion, Watwo blief if were falling flamman, Visit fir if marrisas llinga flamman, Whit they fair fout is manifas Gang."

Uhland.

Der Deutschen Mai. (Malvelin in if Pofilling Richarding)

Guntif, Pertuio ban ! zim Pifle B, zim Pifle B!

Sorf flather win Sant find Listeny ist ywo B,

Efor bindan in Guith win Ganbur.

Granifat dia Anformitizolaman Paral,

Unding golden frest ift sit Datachand

Min frefus din Jolan, Sin zugan wars, Alband Pafit frelo Minofal zafallow; Vin lin Bandin Gainerth, der Berbaufrich, In dun Lexaberner Philomotocellare: Now in Syriner findanna Charactiff Bangt dan Sonifait linbanda John Sif wift.

Olinfornia, ferhvir heir, vain zinfan vens In fastigasfetas Banan Rufun; Min mollan ins yninelan nin Butunfæris, Um mollan dan Evarifait ab monifan; Vann son dan hynnaman Antstafajif mift. Vin Monnav Javinan ind jaylifam Opin, Nino Gridav imfa Pan In Opinan Zir layan vin Grandan dan Mimlanbais:
fin Inidfeflam sjill ab zir bainan;
Modaidfefa Mimma, da Jindanir dabai
Mio anfaban ain Inidfeflami, July ii fani.

Mort hundelt Inn Bulum mit Galb is Bulf,
Wit Dais, Blair, Rolf Buin in type !
Vin sinlan de whom fin enil felle in It Mith,
Duranista knocht nin zuingt Großa!
Vaim warg mit Inn durban burtan toun!
Nin wine durb wert nin Natarland!

Min finai in dixungla fin Alla Staft,
Vin Alla fin finne, on an blifat.
Vab Wolkab dourft ind Maja filt,
Vin juglifab Gunz anglufat.
Sin ain ainigab Zial, fin ain ainigab Gut.
fb bunias van Conifnis, iab Masackuns Glat.

Vaine kirf, fortwirkna! Inw Walt fary line,

Day Bang, rain wine Anfan ynylialand,

Und Irrinand soin Sale Ina ansign Gine,

Moya spin and fairta parbourtant.

Enifefrief, fortwirtur, Inv Bang finerief!

Wing florigan In Twaifurt, dat Walanland xif.

Der Marseiller Marsch.

Chief, Michaeland fofun, Ind hey ind Diefind ift va: Ind Vigoriani blishiga I afun ift yngme into nofebour Bold afur bouldows! On Inver jour with me Bold afur bouldows! On formum bib in wiren llower, in wiren Vifus, wiren Dubow zie word voyner. Zie Im Worfme, Lievyne, bilint when Intrillvin! Porowiell woorswirth, Treb invonin Staf bountainson Simfon

Musilforn, som form som Pelisonesson
Muserifforn, som formation Burner, Linfu
Lin unus, Linfu fifting flifun Burner, Linfu
Anthon, frit trung on Znit branish!

Tim into, Transgraforning mich fin nouselms!

Whole Long niftening mich fin nouselms!

Und into in Sin alter Plus vining zimiek =
zir barrynn; rangt man zir Innthu!

Zir Inn Musffun, Singua z

Drib ! Diefor formander Oforme follow un info Dole ling of without follow inform folgon Fringer wind wood when I foroform Gotherist grafofoldore & in an follow wir inform However into Just that bringer, faile Office In follow hower inform Offich sellower or. Jin von Muffen, or Zithnist Hjærminnin innd ife, Henrilope,

non Volandflock illen frækkinn, zithnis!

minn værtnedunid onværtfræifsfine Glavin

bukværner jukst ner liif ifene Lofu. Allub

iff Volant, inn minf zir bukværsfine, vonne

fin fællen, innfor ginnyme koli ner, fo bringt

in færte spinion værstern frægon, brænt,

ignyner minf fil zir fellerynir.

Zir inn Maffan z

Nin tonton in Jin Pifvanton; somme instance in Allowous another unfor the form Of in the wind Jin.

Private iform Galloutfaton. Viol cominger discussed singunt finger illoutobour, all'iform Pixon gir illoutobour, all'iform Pixon gir the votes worther and Poly britance, for gir written, vion iform yn film.

Zú Inn Marspur og Franzvson, vels ignistrightign kringen fisson vin som of minn Hoviste for din minim Virspur straigeni Distrasson din minim Willow gruper inst fis bonnessens solve Allow jour blish instigen Intertour, when I'm Missistrigen Bertille's allow jour Tigor, world vshi fobrane I'm Lissen Jone Willow zoostvisson

Gnilign Dubushurr Minbn, briter, fürten infor Rüssfurrenn: Frengfrit, zuhrnten Freifrit, Singfurren ilv Inn Ding ruf i ninner mintlifur Futerin vila inn Ding ruf i ninner mintlifur Rufe wir virtulan invegen i ninn Frien futer Ininner Vairung inn Kurpun Rifus! Zir Inn Proffing Allons, enfans de la patrie,
Le jour de gloire est arrivé,
Contre nous de la tyrannie.
L'étenolaid sanglant est levé libis p
Entendez-vous, dans les campagnes
Mugir ces feroces soldats;
Us viennent jusque dans vos bras
Égorger vos fils, vos compagnes
Lux armes, citoyens, formez vos bataillons!
Marchons, marchons, qu'un sang impur
Abreuve nos sillons!

Que veut cette horde desclaves, De traîtres, de rois conjurés? Pour qui ces ignobles entraves, Ces fers des long-temps préparés? |bis:| Français, pours nous, ah quel outrage! Quel transport il doit exciter! Cest nous, qu'on ose méditer De xendre à l'antique esclavage! Aux armes, citorens

Cuoi!ces cohortes étrangères
Feraient la loi dans nos foyers!
Oraci!ces phalanges mercénaires
Terasseraient nos fiers guerriers !!bis!
Grand Dieu! par des mains enchaînées,
Nos fronts sous le joug se ploieraient,
De vils despotes deviendraient
Les maîtres de nos destinées!
Aux armes, citorjens

Tremblez, tyrans, et vous perfides, L'opprobre de tous les partis, Tremblez! vos projets parcicides Vont enfin recevoir leur prix. [:bis:] Tout est soldat pour vous combattre, L'ils tombent, nos jeunes heros, La terre en produit de nouveaux, Contre vous tout prêts à se battre. Aux armes, citoyens p. p.

Nous entrerons dans la carrière, Caand nos aînés n'y seront plus, Nous y trouveron's leur poussière Ét les traces de leurs vertus! [bis] Bien moins jaloux de leur survivre, Que de partager leur cercueil Nous aurons le sublime orgueil De le venger ou deles suivre Aux armes, citorjens

Trançais, en guerriers magnanimes
Portez ou retenez vos coups
Epargnez ces tristes victimes
A regret s'armant contre nous [bis]
Mais ces despotes sanguinaires,
Mais les complices de Bouillé,
Tous cestigres qui sans pitié
Déchirent le sein de leurs mères—
Aux armes citoyens

Amour sacré de la patrie, Conduis, soutiens nos bras vengeurs Liberté, liberté chérie, Combats avec tes défenseurs! [bis] Lous nos drapeaux que la victoire Accoure à tes mâles accens, Orie tes ennemis expirans Voient ton triomphe et notre gloire! Aux armes, citoyens

Unsere Farbe. (ynlighet im Fafa 1826.)

Unif dinklam Grünen wirft das Labare,

vas Raif dan Rurft of forda wingt,

Dies Grüngt were Unionen zie nafabare,

Und maurfa both Lift y alingt.

Vors fella plingt din Holf dan Gritaur,

Vars Gov for manift dan Hindwigfait:

2 min many die manift dan Hindwigfait:

2 min many de manift dan Hindwigfait.

Deef win In Tory wit yole "an Pepsingen Las Matz dan fifning Marst zuwwiißt, British Linftwa zie bozowingen, Bre ins nin allynnowell you Grift.

In ins nin allynnowell you Grift.

In fing law noin's with infanin telist.

What me fines flats das Rolls nommint.

Dan fun in your Zown in too horisit.

Job Ly of the feetaw noise on to wow,

Show foon, Swelfait, Watnoland

In fofus terns fie ynfiforown,

Und bindet world nin failynd Lover!

The foll die Your in fair Laba wonifur,

Sia woise down you four Zoont yournift,

Voier woulflus were zien ladzbur Zairfau

Lab fasten Golder Luiten Noit.

Ob first Lin frien Lingur Gressellane
Nort frien Listen zieferien nain fre Inn.
Nort mollow wie van Lincoln frethen,
The townen Gorishnolinh noetlish,
Del folde Gitt in Gungen tour your,
Dat finning for st. Com Link fit bot:
Din Goffering last biele windas trynnOne hoffen 200 fire of Mongreen to.

(62a) · Inalog zie dem Comenstal de l'Alienan Liedante vande de für di varigindatan falan, Jin. 28. Jun. 1831. & How fout and wine is Miner faiter kings. Les Minfel, de abfifieds . Mind about Minchen in defet firmt geftisst, so ift at fait nin andraen, nin failig nouther general. Alow france Offace isang zi un farme Ofa; now O/24 vlantal Vanne der James p it o Merbaucher, int refrance garinear der Kode linewiden, Gilfgadlafferen, ined franking gabin mis, mal und de Moss No haid wast rebig lieft, jus fielfe fine dun stalent medsendgliste julien frie.
And fante famelt med in drafam fired
Mrs. falla forfga fieft, der falla glaiefe stenant. Voil if al with hel Mafethent places Vanning high the bacqued's viney, were pulser went gerolls, and with sin weefflief Mitgatiff file formera Africany - was if no wift alley

27/4 pant und in date jullen fort gefiefat: vais presen signe, fillige Pefeits quegling. Milk für der Salen Mieja mit gekängft hie Grafaens Marlo Tues ar der Midway Many sin howerf ifthe feer ha grupe Muffeel Parts sin having für fraifeit wir für finnefligksit, Miellauft for jety yenflamythe happy fix See Magne Tempor felers, fifour siellieft arboute sung der steuer der Geffilze, Juis leufer Jugand preix blistand fine in wife grennenfellen, unfailsallen hangs m No fefendoran holes mid som gallfifen jafe_ gleif impilnell, ob jage, of toler figie:vera with sin muchan, were wift foland arm in finfor Must granuet, whil wie yearings, Ni ferland insiften fillige gefifennigen,

The flood access from the free for the saiffe, from falface for the free fire in self heeft. I the free for heeft. I the free hours accessor,

sugar rjur Pauca, eran det Prostanis aus, Mr. mårsking Linder, seferargapischele, and noch sin Mal di korlen seslage in

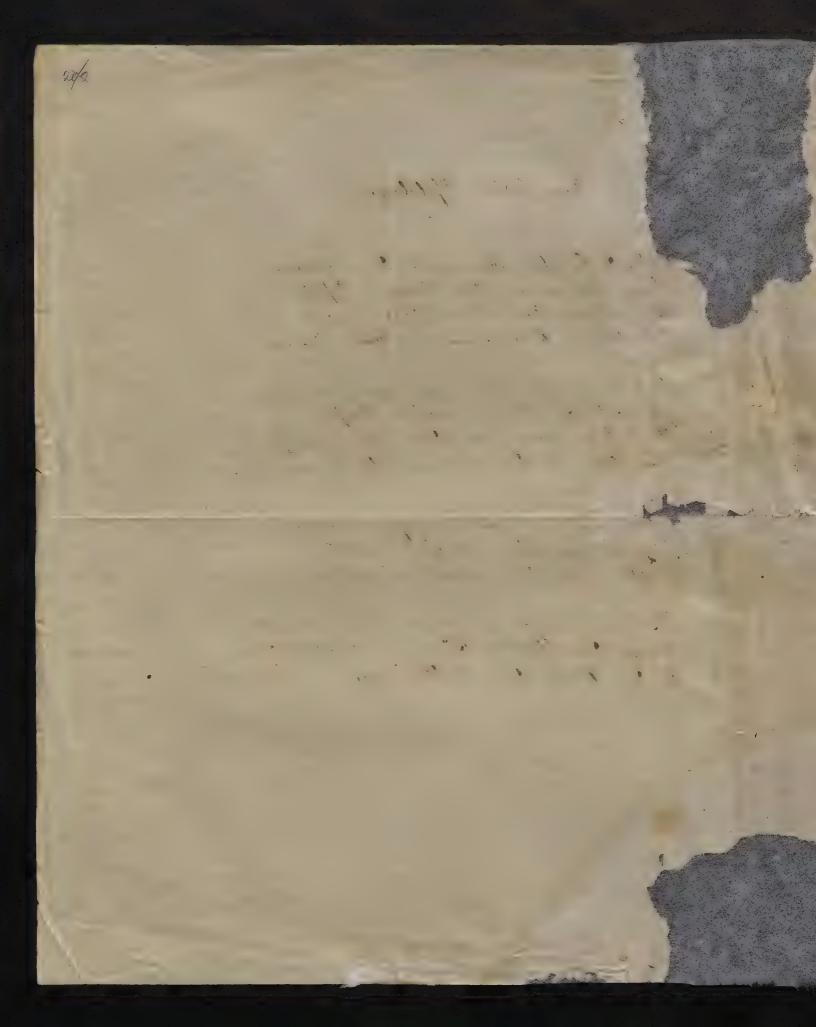
muf not sin Mal- ab if zum laszten Mal

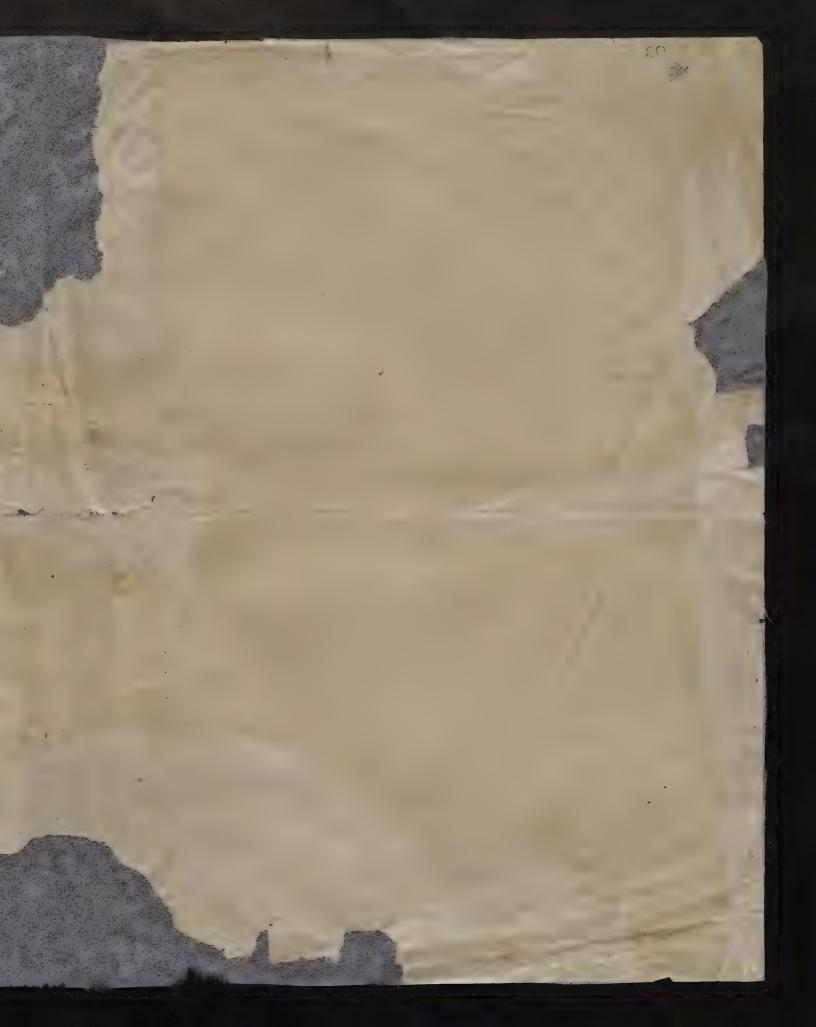
with helest ha flacks whin waifest glacergy field duf mup your Ruces wit she latelan Rough! Ruf, palyer acr! un fulget who wiels want, un balen noch wieft der Pour Heart rolinger Marco . Vuf, jalkender, diese jalden folgen. Prefa, , Vin Beisbie for figures from wiet ship, New Roffiers liefelt die mergegne. Med skew in bufer usef wieft your new, di dishe ya' den Antederlede, man swif feldreweet, noef falchertad hagriftens name mort skri ganz sim sorified selfings View, das der freifiel, weep! zur Ben' Rero 95 Du Wester fat markings / sko faster gas,

to the Stand stand her bliefy Margaers.

No Morest autstieft, and faster view me, Ecer, pe hagen! Jupan juflaces

Inv nythe Hilvluga. Tunfand Svoffar, alegansandt Ann Willans Indone, Knigan in der Neugail Defrest, . Inneland men Stand selland Defritzen Generall Trumle fin Roligium is: Toli Silliam. Inel sin Janhaw frept fin, Imp fin zillann In yndreffan winfa twanka Marell, Main Jose fuifin Mougnount Jin minely. Linne fort new Altan Maiofait Livall Mily Janken four Luyand singsforgen Chio Irm Think In allaw Wellaw Jeferall Hungh, Sin blanka Ruffing my azagan, For In Thank wind Wolf Kinnight - Inlawal.





Histy Merricehie i formentiet

Am Ziehungstage

Sei

Notterie

fur bie

Polnischen Flüchtlinge.

Ulm ben 14 Februar 1852.

Nacht muß es seyn, wenn an des himmels Bogen Erglänzen soll der Sterne Silbergluth; Auf wilden Meeres sturmbewegten Wogen Erprobt sich erst des Steuermannes Muth; In heißer Schlacht, rings von Gefahr umzogen, Bewährt der Kämpfer sich als treu und gut, Und in des Unglüks, in des Elends Tiefen Erwachen edle Kräfte, die sonst schließen.

Das ist die Ordnung, die aus dem Geschicke Des Einzelnen und ganzer Bölker strahlt, Die auch anjezt vor unserm Trauerblicke Sich hell und groß in hehren Zügen malt, Die, ob auch schwer die Last der Zeiten drücke, Bewähret ihre heilige Gewalt, Und kräftig, wenn auch Nacht und Grau'n uns decket, Zu schönem Hoffen, edelm Wirken wecket. Es sank ein Edles Bolk von allen Höhen Der Frenheitshoffnung tief, o tief herab, Und seine Heldensöhne klagend gehen Hinweg von ihres Vaterlandes Grab.
Cie greisen in des Schmerzes tiefsten Wehen Jum unfrenwillig schweren Wanderstab, Sie lassen alle theuern Liebesbande

Sie ziehen in beweinenswerthen Massen
In eines neuen Baterlandes Schoos;
Sie geh'n, verbannt, des Elends dunkle Straßen,
Entblöst von Habe, flüchtig, heimatlos,
Sie sind als Trümmer nur zurückgelassen
Bon einem Heldenheere, kühn und groß,
Das in des heißen Freyheitskampses Tagen
Mit Löwenmuth so manche Schlacht geschlagen.

Doch in bes Unglücks Nacht, das sie umfangen, Strahlt hell ben uns ein segensreicher Stern, Denn mit des Wohlthuns freudigem Verlangen Bringt Jeder seine Liebesgabe gern.
Der Aufruf, der jur Hülfe ist ergangen, Er sindet raschen Anklang nah und fern.
Es schlagen hoch in edeln Mitleids Schmerzen Für Polens Heldensohne deutsche Herzen.

Wir lassen ohne Rath und Hulfe Keinen Auf feiner Flucht berühren unser Land; Es läßt die Liebe ihre Sonnen scheinen, Und Mitgefühl eröffnet Herz und Hand; Daß wir zu treuem Bunde und vereinen, Ist Polens Unglück und ein Bruderband, Und in der Menschenliebe hohen Flammen Schlägt Alles rasch und jugendlich zusammen. Und sinnreich macht ein zarter Kreis von Frauen
Zu einem Hulfsquell selbst des Glückes Spiel: Es sind die Werke ihrer Hand zu schauen,
Der schönen, frohen Liebesgaben viel,
Und der Altar, den sie für Polen bauen,
Ist bald gefördert zu dem frohsten Ziel,
Und brüderlich zum gleichen Zwek verbunden,
Hat sich ein Kreis von Männern auch gefunden.

Und tausend hande sich zum Wohlthun regen, Und tausend herzen schlagen gleichgesinnt, Denn seht! ein freier Strom von huss und Segen Für die verbannten helden reichlich rinnt, Der aus der Nah' und Fern' auf allen Wegen Den reichsten Zufluß täglich neu gewinnt, Da allarwärts nur Ein Gefühl der Liebe Sich kund thut in des reinsten Wohlthuns Triebe.

Drum sen willsommen und und froh begrüßet Der Tag, an dem des Glückes Rad sich schwingt, Wo sester noch der Hülfe Bund sich schließet, Ein Hochgefühl durch alle Seelen dringt, Wo traulich sich behm Mahl das Herz ergießet, Im Sängerkranz das deutsche Lied erklingt, Wo wir den Bund der Menschlichkeit erneuen, Und hülfreich jedem Leidenden zu weihen.

D Polens Volk, von Jammer tief umnachtet, Von Sorg' um beine Sohne schwer gedrückt, Vernimm's, wie sie der Deutsche ehrt und achtet, Wie er mit Lieb auf deine Helden blickt, Wie ihrer Noth er abzuhelsen trachtet, Von ihrem Anschaun, ihrem Werth entzückt, Wie durch die Liebe freyer, deutscher Herzen Gemildert werden ihres Unglücks Schmerzen. Obwohl sie nicht im Lorbeerschmucke glanzen, Und traurig schleicht der edeln Helden Zug, Obwohl sie nicht zu Sieg und Festestänzen Ein froher Friede in die Heimath trug: Dennoch erhob zu hohen Ruhmes Kränzen Der weiße Adler seinen kuhnen Flug, Uchtung und Mitleid auf des Unglücks Wegen Kommt der zerstreuten Heldenschaar entgegen.

Ihr Edeln, benen sich in Wohlthun's Wonnen So viele Hande mild und hulfreich weih'n, Auf eurer Flucht habt Herzen ihr gewonnen, Die eures Werths sich, eurer Freundschaft freu'n; Euch sind noch nicht erloschen alle Sonnen, In eure Nacht strahlt unstrer Liebe Schein, Noch mehr als Hulf ist unsers Mitleids Thrane Ein Labsal für die irren Unglütssöhne.

Und wir als Schwestern treu vereint und Brüder, In gleichem Sinn zu Rath und Hulf bereit, Wir legen unsere Liebe Gaben nieder Gerührt auf den Altar der Menschlichkeit, Und wo und irgend dann aufs Neue wieder Ein Elend ruft zu Hulf und Mildigkeit, Last und, den Leidenden und mild zu weihen, Den Bund, den Polens Unglük schuf, erneuen.

Men 26 Popl 1832 Mopen

Shun der blinden Anderstenen, Zirgling der Dininglifa. Flinden etaskalt za Ofmind den 29. Taplanber 1832.

How no visible remnant we trace, lost glory to gain lave the statue of Liberty broken in twain which they've left in the public place.

And The They While 70

25

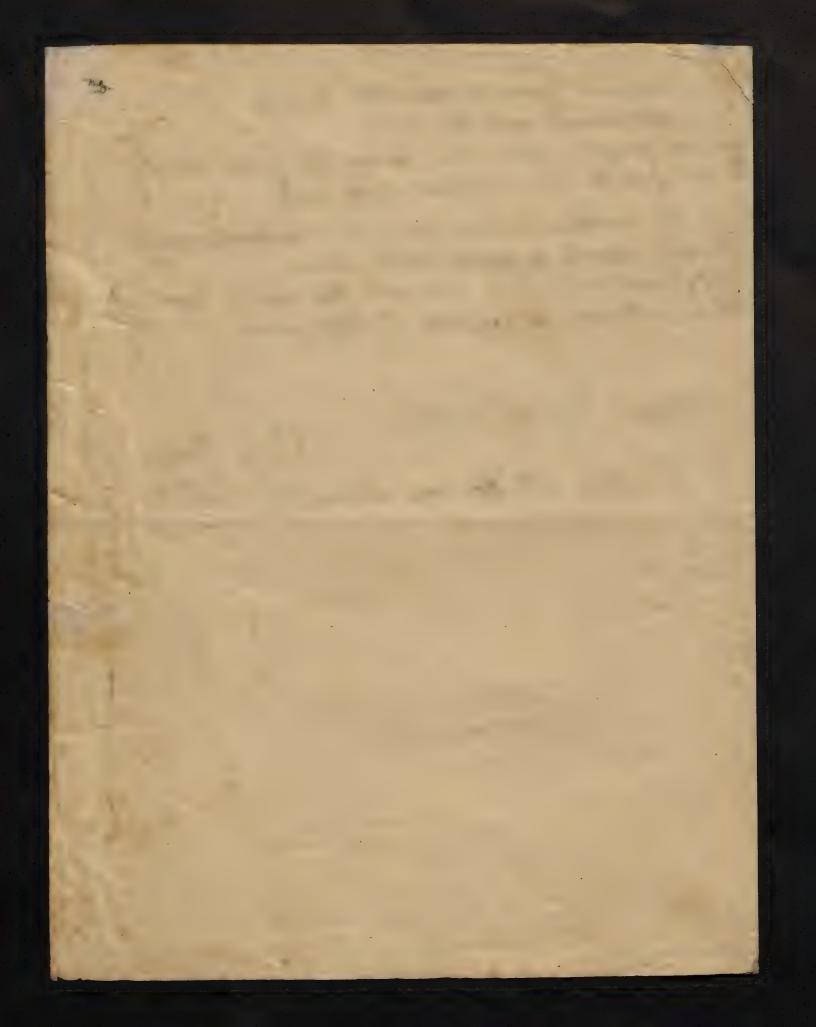
Most a mational hymn is permitted to rise as monument over the past.

Ben our prayers, Dave thro' heaven, the tyrant denies to our friends who in prison are cast.

Ond the mothers are torn from their husbands away The cold deserts to people with planes.

They depart with their grief, and they die on their way While unknown is the place of their graves.

The Godebski with we best wishes for the Poles.





. naison Martinet, 116, Rivoli et 44 r Vivienne

Lith Destouches, 28, 2 Paradis Pre Paris.

L'Empereur de Russie jouant la comédie.

GUIDE

DES

ACHETEURS.

Mercredi 45 décembre 4854. Nº 94. — 2º Journal de la Combinaison.

Pour avoir la carte de sa maison insérée au Guide des Acheteurs, s'ad. à MM.N. Estibat et fils, 12, place de la Bourse.

ACTIONS, ACEATS ET VENTES-pérations sur fonds publics par azens de chan-ge) comptoir dirigé par MM. LAMOUREUX et C*, rue Louvois, 2, 30 années d'exercice. Achat d'assurances sur la vie.
Comptoir général d'escompte, 2, r. Joquelet

A SAINT-JOSEPH.

Soieries, chales nouveauté.

DRAPERIES ET CONFECTION EN TOUS GENRES
pour dames, rue Montmartre, 417-149.

A LA GLANEUSE (Chaussée-d'Antin, 28). MERCERIE, RUBANS, PASSEMENTERIE, GAN TERIE, Dentelles, Tulles et autres frivolités productions

ALLUMETTES DE SALON et Bougies chimques, G Canouil, bt6, 4, psc Violet.

AR CUBLEMEND TAPIBLIAND.
LEBLOND VIERHAUS, sr, 66, ft a ntoine, ft d'étagree
Etoffes pour meubles.
HILAIRE RENOUARD, 402, rue de Richelieu.

ARTISTES EN CHEVEUX. DENISOT, passage du Saumon, 41. Perfection. LEMONNIER, d'Italien, pse de l'Opéra, ci-d'du Coq.

ASSURANCES CONTRE L'INCENDIS. LE GENTRE MUTUEL, 20, Chaussée-d'Antin, Paris. Autorisé par le gouv¹ pr toute la france

BAINS DES NÉOTHERMES. Douches et bains de toutes espèces, traitat hy drothérapique, appare meublés, 56, de la Victoire

BANDAGISTES BERNIAIRES. GUÉRISON RADICALE pº Hº BIONDETTI, þié 5 méd. aux grand. exposit. 48, rue Vivienne. BECHARD, 20, r. Richelieu, bié, ② aux expositions VENELLE, bandages en gomme, 78, fs S'-Denia. BIONDETTI. brevlé, 41, r. Nve-Pu-Champs

BIBERONS-BRETON, SAGE-FEMME, 2, St-Séhastien, reçoit dames ence., app. mble

BONNETERIE (spécialité). ARACHEQUESNE, goo favo de has de Paris. Gilets de flanelle.Fr Montmartre, 31 bis, ps Verdeau, 33. MARAIS CODECHEVRE, spr vestes en CASTOR et de CUISINE.chemises et cravates, 2, r. SI-Honoré.

BRONZES ET IMITATIONS, PENDULES. Lampes etfasics, LAYet CHERFILS, psc Jouffroy, 29

Lampes et répons, JEHAN, 69, r. Vieux-Augustins.

BURBAU DE PLACEMENT AUTORISÉ. (LEYER. 22, rue de la Monnaie (affranchi

CAOUTCEOUC, CHAUS SUres, MANTEAUX. Hommes et Dames FLORAND, 40, terrese Vivienne

CARTES DE VISITE. IMPRESSION. limbres, cachets, vaiste. J. BRIER, pse Saumon, 24

A. BILLECOD, 25. bd Poissonnière. Grand choix. FOURRURES et confre. Guillard et Cre, r. du Bar., 57 NAVARRE 6. ch. d'Antin. Caches Indes (Echange.) Seule Mon TERNAUX, r. des Fossés Montmartre, 2

Cachemires des Indes et Dentelles.

BOULE, 29, boulevard Poissonnière. 29,
A la régente, ancienne maison Aymès.
Clié Vindé, 47, bd Madeleine, 47, à côlé de VERDIER, fourures et confor de goût à des prix modéis
Aux Bayadères, fourrures et confection.
E.RADIGON, 20, r Favarl, au coin du bd des Italiens
Châles Ternaux (fabrique).
Lon DOLISIE, fourrures, 4, rue Nee-Piilo-Champs.

CHAPELLERIE VIVIENNE. GASPART 3, Vivienne, chapeau 4°° qué, sole îm-perménde à la sueur, 43 f. 50. Chapeau mécuniq°

CHAUSSURES D'HOMMES ET DAMES. UX MONTAGNES RUSSES, Deglaye, 368, r. St Honoré et 92, r. Richelieu; english spoken

Cheminées. Calorifères-fournéaux LAURY, r. Tronchet,29,g. médaille de Londres Changement de domicile. LECOQ, 4,b. du Tample ei-devr. Francs-Bourgeois, caloritères fumi-vores portatifs sans tuyaux, fourn « de cuisine

CHEVEUX POUR DAMES (spécialité). IULIEN, 6, r. de la Feuillade, près de la Banque.

BOREL et KOHLER, depôt central, 25, r. Rivoli, Usine, 44, route de Flandres, à la Villette, BOUDANTI, Villette, Lisbonne, Dona Maria, 2f. 1/2 k.

Grand choix de nouveaux bonbons. Ortana Cholar de nouveaux ventours. Dits fondans, en chocolat, aux fruits les plus fins et de fantaisie. Mon MEYER, 9, N.-D.-de Lorette.

COFFRES-FORTS. HAFFNER free,8,pass. Jouffroy, serrurgs, b & og dg

COLS ET CRAVATES.

CLAYETTE 1.01SON, 32-34, pass. Jouffroy, seule maison de h. os nouv. 60 p.crav. os et cols chemi.co.

COMESTIBLES, ÉPICERIES. Mon CARNET, 49, rue Grangc-Batelière et 4, rue Rossini, spié de confitures, fruits et vins fins.

COFTEGLERIE DELACROIX,pscChoiseuil,35,rasoirs trpc angle,4 f.

CULOTIER ET CHEMISIER. GEIGER, 71. Richelieu, ci-devant même rue, 42.

A.CERF, 46, Change, d'Antin, spéciale de ratellers A. DEBRAY, r.S'-Honoré, 382, entrée r. Duphot, 2. A.G U. DSTUCKER (zalinarzi), bépoissonnèce, 24 AMYOT Ernest, 33, r. Croix-des-Petits-Champs.

-Schange, médecin denliste prifing de Autran Précis et le redresse des dents, 36, Rivoli.

CHAPPUIS, 285, St-Denis. Procédé primper s.-même

EAUX MINÉRALES NATURELLES. Anc. gd bureau. J. LAFONT, 20, J.-J. Rousseau.

PATUREL, Go, 470, r. St. Martin, spie fouets, cravache

FOURRURES, CONFECTION, A.C.DIEULAFAIT, 4, bamade et 51, r. du Luxembra A LA PRESIDENCE, J. rufresne, 4, Chausée-d'Aarin, BEAUDOIN, 458, r. Montmartre, gros et détail.

Fourrures en gros.

**Franck Alexander, 455, r. St-Martin, spte degarmtures de manteaux et manchons victorias E. Lhuillier, prix fixe, bon marché réel. Véritable fabrique de fourrures, 42, r. Beaubourg.

A Venfant Jesus.

RÉVILLON, 8° de Givelet et Legavre, mais on fon dée en 1723. Confection, r. Rivoli, 67. Prix fixe

GLACES MIROIRS. CUVILLIER FLEURY, 26, r. Lancry, glaces blan-ches et étain, encadren lous genres. France, expr

HORLOGERIE, BIJOUTERIE, ORFEVIE CHARLES QUINT, monsplod'horlrio, 15, bdS:-Denis 1 NEGRE, SARAZIN, boulevard St-Denis, 19 .VaRY: t MOSBACH, @.lmondiams, 2, Vaucanso

INSTITUTIONS (AGENCES d')

LIHRAIRIE. Odyssée de Napoléon III , p^rSiméon Chaumier Moquet, éd^{eur},92,r.Laharpe

MmeVAUCHEROT, 36, r. Rivoli, pl. del'Hôtel.de. Ville

MARIAGUS. Mmº de SAINT-MARC. 8, r. des Colonnes. (Affr.)

MODES ET PARURES. M™ MAJORELLE,él™de LAURE, bd desCapue™ 44

OBJETS D'ART ET STATUETTES.
OEUV-dePRADIER, SALVATORE, MARCHI, édrol de s'eté, compriou plastique, 30, ps. Choiseul.
Curiosité, bronze, porcelaine, meubles.
CLERMONT, 296, rue St-Honoré, près St-Roch

ORFÉVRERIE PLAQUÉS (fabrique). LAMBERT, rue Notre-Dame-de-Nazareth, 29

Couverts et orfévrerie argentée. A. GRIMAL, 420, Rivoli. Couveargte brus 65 f. lad. CHRISTOFLE, 4 se maison, bOISSEAUX, 26, Viviense.

PAPLICAUSONS. AUJONGD'ESPAGNE,84, r. de Gléry, luxe, solidité

PAPETERIE.

Papier à lettres-enveloppes, BISCARRE bis Fabrique, 11, rue Drouot. Commisson-exporten

PAPIER PEINT.
JOUANNY VILLEMINOT, 84, 99, fb Temple. Expa GRAND ASSORTIMENT detous prix, vente grose détail, pas de concurce possible, 35, Louis-le-Grand

Eau de Cologne à la fleur impériale de PROSPER, biés.g.d.g. 44, bié Bonne-Nouvelle, prèsle Gymnase Eau de quinquina (Dorces, par fumeur). Prarrêter la chûte des chevi, bi des Capucies, 27,

Eau de steurs de lys pour le teint. Eillade noir pour yeux, poudre arménienne pourongles, Planchais, b¹⁶, 2, r. Caumartin.

PATISSERIE DE LA BOURSE, JULIEN free, invente bu de la Pensée, gâl JULIEN free, invente bié de la Pensée, gâteau de voyage, du Savarin, du gâteau des 3 frères. Exon.

PHARMACIE, MÉDECINE.

VÉRITABLE onguent Canet (de Chrétien md de soie) ctreplaies, abcès, panaris-Girard, 28, Lombard. PRESERVATIF contro choléra, Renault,74,Ste_Anne

BITTNER fils, 43, de la Cerisaie, pl. Bastille. Locations B. CREMER, pianos à 400 f. gar. 40 ans, 6, b'StDenis.

PIANOS SYSTÉME EN FER Seul résistant à tous les climats. Paris, r. Rivoli, 47.—New-Orléans, 56, Royal-Suret, Location et vente, J. FAIVRE, inventeur bié.

PIPES D'ÉCUME (Spécialité). AU PACHA,3,pl.dela Bourse,ci-d'N.D. Victoires.

POMPES ET JEUX D'EAU. Hy LECLERC, mécien hydraulicien, r. Ménilmon-tant, 46. Pompes à tous usages, jeux d'eau d'appniet de jardins, fleurs hydraule artificies,

POTICHOMANIE (Spécialité). BUHOT, passage de l'Opéra, 27 et 29. COLLIN.couleurs p^xpoliche,r.N^xe-P^{ts}-Champs.42

RESTAURATEURS.

DINER DU COMMERCE, 24, psº des Panora ma
Dîners à 3 f. de 4 à 8 h. Déjer à 4 f. 60 de 10 à 2 h.
AU ROSBIF, dîner f. 20. Croix-ptis-Champs, 47.
TAVERNE ANGI. °°, [able angeret fre, 5, Cheée-d'Antin.

SOIERIES (Spécialité) ET NOUVEAUTÉS. Au-dessous du prix des g^{'des} mais²⁵, r.S¹-Hon²⁶,40 Conf²⁰ dent^{tles} four²⁶, F. LAIR,32,f¹ Montmarire

Edr CHARLES.Habillems pr hommes, 64, r.Rivoli.
Mos THOMAS, Armand C.et C.Boissie, sr, 43, r. Bac
Mos HAN AU, 29, Montorgueil, spotwestesde cuisios
AuxArtset Métiers, confactet sr mese, bdS-Deais, 47
MORLAND, rue Louvois, 2, place Richelieu.

Jeune Lascaux et Ce, Tailleurs des princes, etc., b⁴ des Italiens, au Pa-lais de l'Industrie, g⁴ ass^{at} de vêtem^{as} et sur mes^{re}

TOILES ET CALICOTS GROS 1/2 GROS.

VINS FINS ET LIQUEURS.

VINS FIND 1.2 2. Moon FORON, vins en bospour la ville, 28, Ste-Ann CAVES ESPAGNOLES (hvos par bout, et en fût) rue Paul Lelong, 2, donnant rue de la Banque A PRIX MODERE par de l'Opéra, gie du Baromète

Ste-ANNE.depôt.50, r Ste-Anne.Spted'abs.n:

Vins très vieux en bout., grand assortiment CHARNAY (Muféren 1823), vins franç, et étr. en fû et en b.80 c.l.,60 c.b.,400f.fr.,470 f.p.c.r.Rumbuteau.2

VITRERIE.

J.FINCKEN, r.de PEchiquier, 6, TRINGLES pré servatrice de la BUÉE, apprée par la sié central des architectes par la comion des bâtimens civils e inséré dans la série de prix MOREL, par ordon minio, adoptée dans le vitrage du Pals de l'India

LE MEILLEUR MARCHÉ et ie PLUS RÉPANDU

des journaux, c'est Le COURS GÉNÉRAL DES ACTIONS GAZETTE ÉCHEMINS É FÉR par JACQUES BRESSON, paraissant tous les jeudis, indiquant les paiemens d'intérêts, dividendes, le compte-rendu, les recettes des chemins de fer, canaux, mines, assurances. Crédit foncier, Crédit mobilier, etc., 31, place la Bourse, Paris. 7 fr. par an; départemens, 8 fr. (Envoyer un mandat de poste.)

BON FONDS d'articles pour fumeurs et priseurs, loyer 1,400 fr.; recette 145 fr. par jour (tenu depuis 22 ans); prix 15,000 fr. S'ad. à MM. N. Estibal et fils, fermiers d'annonces, place de la Bourse, 12.

Jeanne d'Arc

Aveyronnaise .

Bourg-d'Oisans

LOTERIES

DANSE DES SALONS par P. GAW-de l'Ancienne-Comédie, 18. Cours et leç. partic. Enseignée en ville et chez lui.

LVANOPLASTIE, M. L. OUDRY, qui vient de rà Passy, avenue Saint-Denis, 23 et 27, fabrique importante de bronzes d'art par l'électro-chimie, garantit la parfaite re-production des modèles qui lui seront confés, tels que statues et statuettes, vases artistiques, pendutes, tustres, candetabres, objets de précision. - MAISON RUE MESLAY, 35, PARIS.

Achaty TERENS neufs, vieux et autres de Diets, à bon prix, par GOLDNER,j°,54,l'Arbre-Sec. Ecrire, va à domi*s.

50,000 fr. Tirage 5 janvier 1855 Billet 1 fr.

janvier — 31 déc. —

31 janvier --

AUTORISEES

EN COURS D'ÉMISSION.

8,00° 20,000

Gros lot

INSPIRATIONS. (Guide pratique des) du Doct. D. M. Richard Desruez; traitement par la voie des poumons des maladies aiguës ou chroniques. 1 vol. in-18, fig. Prix, 3 fr. Chez Chamerot, libr., 13, rue du Jardinet et 16, rue Taranne. Mandat sur la poste. (Affranchir.)

4 F. PIERRE DIVINE SAMPS Guérit en 3 j. maladies, sans copahu, cubèbe et nitrate d'argent. Sampso, ph., r. Rambuteau, 40.

tout préparé, liqueur hygiénique, sa qualité supérieure le rend indispensable pour soirée et desserts, chez l'inventeur, rue Montmartre, 18, à Paris et dans les 500 dépôts.

CAFE faubourg Montmartre, loyer 1,200 f., prix 12,000 fr. S'adr. à MM. N. Estibal et fils, fermiers d'annonces. place de la Bourse, 12.

genre Morcau, recette 1,600 fr. par mois, bénéf. nets 6,000 fr.; prix 16,000 fr. S'ad. à MM. N. Estibal et fils, fermiers d'annonces, place de la

SACHET location d'habillemens pour noc et bals, boulevard St-Denis, 20

MAISON MEUBLEE Chaussée-d'Ai fr., 16 numéros et deux appartemens; pr 24,000 fr. S'ad. à MM. N. Estibal et fils, fe nièrs d'annonces, place de la Bourse, 12.

BUREAU D'ADONNE MENS à tous le spécial D'ADONNE MENS journau de Paris, de la province et de l'etranger, san augmentation de prix.

Londres, Times, 1 mois 13 fr. 40 c Bruxelles, Indépendance 3 mois 21 40 Cologne, Gazette 3 n.ois 16 50 Et à toutes les publications françaises, ar glaises, belges, italiennes, espagnoles, russe

turques, etc., etc. Insertions d'articles et avis divers. Socié N. Estibal et fils, 7, r. de la Bourse, à Paris

STERRITTE DE LA REMM in the state of th

EAU DES CARMES DE LA RUE TARANNI nº 16, guérit maux d'estames nº 16, guérit maux d'estomac, pilui indigestions, vapeur, etc., etc.

A MM. les Ingénieurs, Mécaniciens et Industriels.

NOUVEAU CAOUTCHOUC breveté s. g. d. g.

Résistant sans altération à une température trèsélevée; propre aux joints de tous les appar reils à vapeur ou autres.—Pièces moulées de toutes grandeurs et de toutes formes. (Envoyer un croquis coté).— Tuyaux et fenilles de

Alex. AUBERT et GÉRARD. 49, rue d'Enghien, Paris.

dimensions.—Tous les autres articles

Se vend chez HERMANN, place de la Bourse, 42.

Ouvrage précieux sur la faiblesse des organes importans et sur les maladies contagieuses, suivi d'une méthode facile de gué-rison, illustré de 100 gravures sur acter coloriées.

rison, illustré de 100 gravures sur acier coloriées.

Ir PARTIE. De la faiblesse provonant d'habitudes vicleuses contractées dans la jeunesse. — II° PARTIE. Des moyens de guérisons— III° PARTIE. Des maladies contagieuses et des symptòmes qui dénotent leur existence. — IV° PARTIE. De leur guérison. — V° PARTIE. Des moyens propres à les éviter. — VI° PARTIE. Exemples et avis aux malades.

Par R. et L. PORRY et C°, médecins consult., 19, Berners street, Oxford street, Londres, 5 fr., franco.

Paris. - Imprimerie J. Voisvenel, rue du Croissant, 16.

59 Passage TT TT INCENTEUR Brevel SIX MÉDAILLES DE FRANCE ET DE LONDRES SIX MÉDAILLES DE FRANCE ET DE LONDRES
APPROBATION DE L'ACADÉMIE DE MÉDECINE APPAREILS CUVETTE UNIQUES ORDINAIRE PHILE I

BOITE DU CLYSO DE VOYAGE OU SYPHON dectionne, réduit au volume d'une labatage au sont de la contraction de la contractio Perfectionne, réduit au volume d'une thabaires, et continu à la moi ore presson, tres-commode, durable et ne domant pas d'air: 10 per l'ETPEREZIALE, pour extraire le lait sans douleur: 15 et 18 finishement. 25 fr.: 4 per l'ETPEREZIALE, pour extraire le let d'apparellement: 25 fr.: 4 per l'UNISOS à levier, supériors à cux commus: 8, 10, 12 et 15 finishement. 25 chauffer l'eur, pouvant contenir le clyso de voyage; 6 d'UNISOS à levier, supériors à cux commus: 8, 10, 12 et 15 finishement.

COMPTOIR GENERAL D'ANNONCES. 12, PLACE DE LA BOURSE, 12.

Die

POLEN UND DIE POLINNEN

der

Revolution vom 29. November 1830

oder

Hundert Portraits und Cebensbeschreibungen

derjenigen Personen, die sich in dem letzten polnischen Freiheitskampfe ausgezeichnet leben, nebst dem Facsimile ihrer Handschriften. Nach Original-Zeichnungen lithographirt von den vorzüglichsten Pariser Künstlern: Grévedon, Maurin, Vigneron, Belliard, Devéria, Bazin, Desmadryl, Lecler, Desmaisons, Kurowski etc.

herausgegeben

von

JOSEPH STRASZEWICZ.

Einzig rechtmässige Original - Ausgabe.

STUTTGART, Verlag von E. Schweizerbart.

Der Befreiungskampf Polens hat in der ganzen europäischen Völkerfamilie, bei allen Klassen des Volks, welche der Stimme der Wahrheit und Gerechtigkeit den Zutritt zu gestatten gewohnt sind, bei allen Individuen von Kopf und Herz solche Sympathien erweckt, dass eine Berufung auf diese Thatsache allgemeine Geltung mit sich führt. Vor Allem war es aber gewiss Deutschland, unser Vaterland, das, im fremden Mitgefühl seiner eignen Leiden doppelt bewusst, am lebhaftesten erst den Jubel glänzender Waffenthaten, dann die Trauer über den schrecklichen Fall der Heldennation theilte und in ungeschwächtem Schmerze noch theilt. Noch jetzt, nach acht Monaten, ist unsere Liebe zu dem unglücklichen Nachbarvolke so ungeschwächt, so vollständig, als es die Segenswünsche waren, welche in den ersten Tagen des beginnenden Riesenkampfes ihm entgegenflogen; noch heute ist jeder Flüchtling, dessen irrer Fuss, dem Schicksal sibirischer Eisfelder entrinnend, den Boden unserer Heimath betritt, am gastlichen Heerde willkommen; noch ermüden nicht unsere Sorgfalt, unsere Opfer, unsere Wünsche — ja sie sind eine Religion geworden, ein frommer Gottesdienst, eine zuversichtliche Hoffnung, dass sie einst ein doppeltes Gewicht in die Wagschale legen sollen,

wenn es sich darum handelt, zum Zweitenmal Gefühle auszusprechen, die wir so gerne schon

vor dem Falle der unglücklichen Hauptstadt anerkannt gewünscht hätten.

Das hier angekündigte Werk soll dieser grossen Sache ein Denkmal setzen. Die Verlagshandlung wird ihm um so grössere Sorgfalt widmen, als es bestimmt ist, uns in die ehrwürdige Gesellschaft der Männer selbst einzuführen, deren Geist und Ruhm wir bewundert, deren Namen wir so oft ausgesprochen, die wir vielleicht persönlich kennen zu lernen das Glück gehabt haben: es sind die Bildnisse der Männer und Frauen, die für ihr Vaterland theils verblutet, theils für seine glücklichere Zukunft noch leben.

Der Wunsch, dieses schöne Werk auch dem deutschen Volke zu überliefern, veranlasste uns, mit dem Herrn Herausgeber in Paris in direkte Verbindung zu treten. Unsere Absicht wurde erreicht, indem uns Herr Straszewicz nach Uebereinkunft unsern Bedarf in:

Pariser Original - Abdrücken

überlässt, und solche immer 14 Tage vor dem Erscheinen liefert, so dass wir — da wir zu den Portraits nur die deutschen Biographien zu besorgen haben — die einzelnen Lieferungen dieses Kunstdenkmals zu gleicher Zeit versenden können.

Das Werk erscheint in zwanzig Lieferungen, jede Lieferung aus 5 Portraits und 5 Biographien bestehend. Die erste Lieferung wird Mitte Juni d. J. versendet; die Fortsetzung folgt dann immer von 14 zu 14 Tagen, und um so zuverlässiger, als die Portraits

bereits zur Hälfte auf Stein gezeichnet sind.

Es erscheinen davon zweierlei Ausgaben, nämlich in gross Folio und in gross Octav; beide Formate aber in gleich schönem Kupferdruckpapier. — Der Subscriptions-Preis für eine Lieferung von 5 Portraits mit dem Facsimile der Handschriften und 5 Biographien beträgt:

für die gross Folio-Ausgabe fl. 3. 36 kr. oder Rthlr. 2. 4 ggr. Sächs.

— — Octav — — 1. 24 — — — — — —

während in Frankreich eine Lieferung von der Folio-Ausgabe 12 Franken, und von der Octav-Ausgabe 5 Franken, also gerade noch so viel, kostet; und doch erhält Deutschland ein und dieselben Abdrücke, von deren Vortrefflichkeit wir uns vorher durch mehrere Proben überzeugt haben.

Man macht sich zur Abnahme des Ganzen verbindlich, und bezahlt jede Lieferung nach

Empfang.

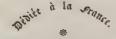
Einzelne Bildnisse werden, jedoch ohne Biographie, in Octav à 24 kr. oder 6 ggr.,

und in Folio à 1 fl. - oder 15 ggr. abgegeben.

Wir laden unsere Landsleute, die ihre Theilnahme an der polnischen Sache so schön beurkundet haben, zur Subscription ein, die jede gute Buch- und Kunsthandlung übernimmt. — Auch ersuchen wir die resp. Polen-Komités in allen Gegenden Deutschlands, mitzuwirken zur Verbreitung dieses schönen Werkes.

Stuttgart im Mai 1832.

B. SCHWEIZERBART'sche Verlagshandlung.



LA POLOGNE.

SCENES HISTORIQUES, MONUMENS, MONUMENS, MÉDAILLES, COSTUMES, ARMES, PORTRAITS:

SITES PITTORESQUES, CHATEAUX, ÉDIFICES, MONASTÈRES;

CURIOSITÉS NATURELLES;

PEINTURE DE MORURS, COUTUMES, CÉRÉMONIES CIVILES, MILITAIRES ET RELIGIEUSES, DANSES;

CONTES, LÉGENDES, TRADITIONS POPULAIRES;

GÉOGRAPHIE, STATISTIQUE, ESQUISSES BIOGRAPHIQUES, ÉPHÉMÉRIDES;

LITTÉBATURE, POÉSIE, BEAUX - ARTS, MUSIQUE.

Rédigée

PAR UNE SOCIÉTÉ DE LITTÉRATEURS,

SOUS LA DIERCTION DE

LÉONARD CHODZKO,

Ancien dière de l'Université de Wilna,
Membro de plusiour Sociétés littéraires et savantes,
Autour du Tableau de la Fologue ancienne et moderne,
De l'Histoire des légions polonaises vous la République, et le Consulat,
De l'Esquisse de la différentre polonaise,
De to Notice Mographique sur Jonahim Lateoul,
etc., etc.

TROISIÈME PROSPECTUS.

Fidèles à notre promesse et aux engagemens que nous avions pris par nos premiers prespectus, nous poursuivons le but de notre entreprise. Le nombre de nos souscripteurs s'accroît tous les jours; c'est un encouragement et une récompense pour nos efforts. Le but de notre publication était de faire connaître notre patrie au peuple-frère, au peuple qui nous tend une main amie. Nous nous sommes adressés à toutes les classes, et partout nous avons trouvé empressement et intérêt.

Quand nous confiâmes la rédaction en chef de notre publication au

patriotisme et aux talens de M. Léonard Chodzko, quand nous fûmes certains de la coopération de la plume élégante de Mme Olympe Chodzko, nous avions toute raison d'espérer du succès.

Nous voilà parvenus à la 20° livraison, et les promesses de notre

prospectus s'accomplissent; nos lecteurs ont pu en juger.

Ainsi, parmi les scenes firstoriques, on trouve : 1º les Traditions Fabuleuses, ou Histoire anté-chrétienne de la Pologne; 2º le règne de Miéczyslas Ier et l'introduction du christianisme; 3º le règne de Boleslas-le-Grand; 4º celui de Miéczyslas II; 5° l'interrègne; 6° la restauration et le règne de Kasimir Ier; 7° le règne de Boleslas-le-Hardi; 8º l'interrègne; 9º le règne de Wladislas Ier Herman; 10º celui de Boleslas-Bouche-de-Travers.

Parmi les monumens, on a vu : 1º celui de Kopernik; 2º la colonne de Sigismond III; 3º la statue équestre du prince Joseph Poniatowski; et outre cela,

l'Histoire et la description de la ville de Warsovie.

Parmi LES SITES PITTORESQUES, LES CHATEAUX, LES ÉDIFICES, LES EGLISES et LES MONASTÈRES, DOUS CITETONS: les châteaux de Pulawy, d'Ostrog, d'Oycow, de Pieskowa-Skala, de Wilanow, de Janowiec, le palais Krasinshi, la villa royale de Laziecki, le monastère de Tynien, l'ermitage de Sainte-Salomée à Grodzisko, les ruines du château de Lobzow.

Parmi LES CURIOSITÉS NATURELLES, On a remarqué : la description de la forêt primitive de Bialowiez et celle de ses habitans : le bizon, l'urus, l'élan, le castor.

Parmi LBS CÉRÉMONIES CIVILES ET MILITAIRES, ON trouve : 1º la description de l'élection des rois, et particulièrement celle du duc d'Anjou, depuis Henri III de France ; 2º la grande revue militaire près de Wilanow, sons le règne d' Auguste II.

Parmi LES COSTUMES, On trouve : les costumes, usages et mariages des paysans polonais dans les environs de Warsovie et sur les bords de la Pilica.

Parmi les coutumes, la peinture de moeurs et cérémonies d'anciens châteaux : la curiosité publique a été satisfaite par la lecture du Journal de Françoise Krasinska.

Parmi les contes, légendes et traditions populaires, nos lecteurs en ont trouvé dans les descriptions des châteaux d'Ostrog, d'Oycow, de Pieskowa-Skala, de Janowiec, de Grodzisko, de Lobzow, la Légende du XVIe siècle.

Parmi LES BIOGRAPHIES, nous avons donné celles de Barbe Radziwil. de Twardowski, d'Esther.

Pour LA Poésie, ils ont vu la traduction des poètes polonais Naruszewicz, Brodzinski, Mickiewicz.

VINGT-SEPT sujets gravés sur acier ornent les 20 livraisons qui ont

déjà paru.

Nous avons dit, et nous répétons ici, que la politique serait entièrement exclue de notre recueil; pour nous, l'histoire n'est point une allusion, nous voulons être appréciés, goûtés par toutes les opinions : nous voulons survivre aux révolutions en laissant à la France le souvenir de notre pélerinage patriotique.

> IGNACE-STANISLAS GRABOWSKI. Gérant-Editeur, rue Saint-Honoré, 345.

Paris, ce 1er juin 1835.

Le Roi, la Famille royale, les Ministères, l'État-Major général. les légions de la garde nationale de Paris, et celles des départemens, les armées de terre et de mer, en un mot, les citoyens de toutes les classes et corporations souscrivent pour la Pologne.

La Pologne reconnaissante, voulant conserver les noms de tous ceux qui veulent bien propager ses souvenirs de patrie, publicra une liste exacte de tous ses protecteurs et souscripteurs.

CONDITIONS DE LA SOUSCRIPTION.

La première série de la Pologne formera soixante livraisons, et l'ouvrage entier cent quatre-vingts, avec près de 300 sujets gravés sur acier.

Toutes les semaines, il paraîtra une livraison au prix de 25 centi-

mes pour Paris, et 30 centimes pour la province.

Avec la dernière livraison de la première série de la Pologne, MM. les souscripteurs recevront gratis une belle couverture imprimée et les tables des matières.

Pour répandre autant que possible la connaissance de la Pologne, surtout dans les collèges, les institutions et toute espèce de corporation, nous donnerons un abonnement à titre gratuit à ceux qui nous feront parvenir le montant de cinq souscriptions.

Les souscripteurs des départemens qui feront parvenir douze abonnemens et plus pourront éviter près de la moitié des frais de poste en demandant l'envoi de leurs livraisons par la diligence.

Toute demande d'abonnement sera accompagnée d'un mandat sur la poste.

PRIX DE L'ABONNEMENT :

20 livraisons 5 francs. 20 livraisons 7 francs.	Pour Paris, rendu à domicile.	Pour les départemens et l'étranger,
40 livraisons	20 livraisons 5 francs. 40 livraisons 10	40 livraisons 14 60 livraisons 21

On peut s'abonner, en payant, pour vingt, quarante ou soixante livraisons d'avance.

On souscrit à Paris,

AU BUREAU CENTRAL, RUE SAINT-HONORÉ, Nº 345,

CHEZ I. S. GRABOWSKI, GÉRANT-ÉDITEUR.

On souscrit aussi dans Paris et dans tous les départemens, chez tous les Libraires, aux Cabinets de lecture, et chez tous les Directeurs de postes et des messageries.

Tous les renseignemens, lettres, paquets, demandes, dessins, matériaux qu'on jugerait utiles au succès de l'ouvrage, devront être adressés francs de port à l'adresse du gérant, rue Saint-Honoré, 345, à Paris.



A PARIS,

Il existe des Dépôts principaux:

Chez POSTEL, rue du Roule, nº 4.

- _ Mme DESCHAMPS, passage Vivienne.
- _ FERRIER, passage Bourg-l'Abbé, nº 20.
- GRIMPRELLE, rue Poissonnière, nº 21.
- mis, directeur du Littérateur universel, quai Pelletier, n° 20.
- TANUSZEIEWICZ, à la librairie polonaise, quai Voltaire, u° 11.
- EYMERY, directeur de la Bibliothèque d'éducation, quai Voltaire, nº 15.

Od czasu zajęcia Polski przez wojsko nieprzyjacielskie, wiadomo iż Rząd Rossyjski użył wszystkich srzodkow do zniszczenia narodowośći Polskiej; uderzył naprzod na zakłady w ktorych młodzież brała wychowanie, zamknął szkoły rozwiązał Uniwersyteta przywłasczył fundusze, wywiozł z kraju biblioteki i wszelkie naukowe pomoce.

Młodzież Polska tuła się po obcych krajach pozbawiona środ ków utrzymania się, mimo cała chęć doskońalenia się w naukach zmuszona jest, albo w bezezynności oczekiwać szczęśliwszych wypadków, albo wchodząc w obcą służbę lub w cudzoziemskie instytuta zapominać narodowego życia; narodowych podań, języka i wszystkiego co ją z Polska łaczyło.

Tułacze Polscy troskliwi o terazniejsze położenie i przyszty los młodziezy, zebrani w Paryżu, wezwali dnia 21 grudnia r. 1832 osoby posiadające zanfanie powszechne i łatwość większą przynoszenia pomocy rodakom, do zbierania fonduszow, i obmyślania środków naukowej pomocy dla młodzioży polskiej. Powołani Kiąze Adam Czartoryiski, S. W. generalowie Kniaziewicz i Pac S. W. były Prezes Rza. Naro. Bouawentura Niemojowski i Ludwik Płater S. K. przybrawszy do groza swego Cezarego Platera, Alexan. Jelowickiego pośłow, tudzież Adama Mickiewicza i Karola Marcinkowskiego, postanowili zawiązać się w stowarzyszenie, w celu ufatwienia dla młodzi Polskiej sposobow uczenia się. Dopelniti tego aktem z dnia 29 grudnia z. r. Za środki obrano:

- 1º Wspieranie uczniów uczęszczających na kursa w Instytutach miejscowych.
- 2º Staranie się o pomieszczenie w zakładach publicznych i prywatnych bądź naukowych, bądź sztuk pięknych, bądz technicznych i przemysłowych. We Francji w Anglji lub w Niemczech.
 - 3º Otworzenie kursów oddzielnych polskich najpotrzehniejszych.
- 4º Urządzenie z czasem Instytutu w ktorémby młodzież polska narodowe wychowanie brać mogła.

Stowarzyszenie zaczęło od zebrania w gronie swojem funduszow i wzywa osoby pokładające zaufanie w członkach stowarzyszenia, aby raczyły wspierać działania jego, radą, pomocą i dobrowolnemi składkami. 一种

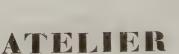
Stowarzyszenie zapewnia iż przedsiewzięte będą środki, aby zbieranie i administrowanie, dzieło się za wiadomośćią wszystkichonego zadozycieli, ktorży zaręczają użycie ich stosowne dó zamie rzonego celu.

Zakres, działania stowarzyszenia musi bydź miarkowany wedle jego-srodków i wedle potrzeb tułatewa Polskiego. Czystość zamiarów iwaznosć skutków, jakie z dopełnienia celow wyniknąc muszą natchnąły członków stowarzszenia nadzieją że rodacy i oudzoziemcy oceniający charakter sprawy Polskiej i czujący obecne. położenie narodu naszego, wspierać stowarzyszenie zechcą w jego prawdziwie narodowem przedsiewzieciu.

4 Składki wpisane będą do xięgi funduszów i poświadczone, przez jednego z członków Wydziału funduszowego.

Członkowie tego wydziału są. Kią: Adam Cząrtoryjski generałowie Kniaziewicz i Hrab. Pac Oprocz tych trzech członków nikt inny w Imieniu stowarzyszenia składek przyjmować i kwitowuć nie jest upoważnjony.

Życzący przynosić pomoc lub składki, zechcą one przysyłać do Paryża pod adresem generała Kniaziewicza, na placu Magdaleny, n. 3 alho do generała Paca; na ulicy Godot de Mauroy, n. 26.



POLONAIS

DE RELIURE,

RUE DE CHARTRES, 12,

Entre la place du Carrousel et celle du Palais-Royal.

Reçoit des livres, des manuscrits, des papiers de musique, etc., à relier, depuis 15 sous jusqu'à 100 francs le volume, et se charge de tout genre de reliure possible, tels qu'Anglais, Français, Allemand, Polonais, etc., etc. Des ouvriers spéciaux pour tous ces genres de reliures se trouvent toujours à la disposition de l'établissement qui garantit de son côté tous les soins et tout le zèle possible pour justifier l'attente de ceux qui voudront bien l'honorer de leur confiance.

Les personnes qui désireraient que l'on allât prendre de l'ouvrage chez elles, voudront bien adresser leurs lettres à l'Atelier.

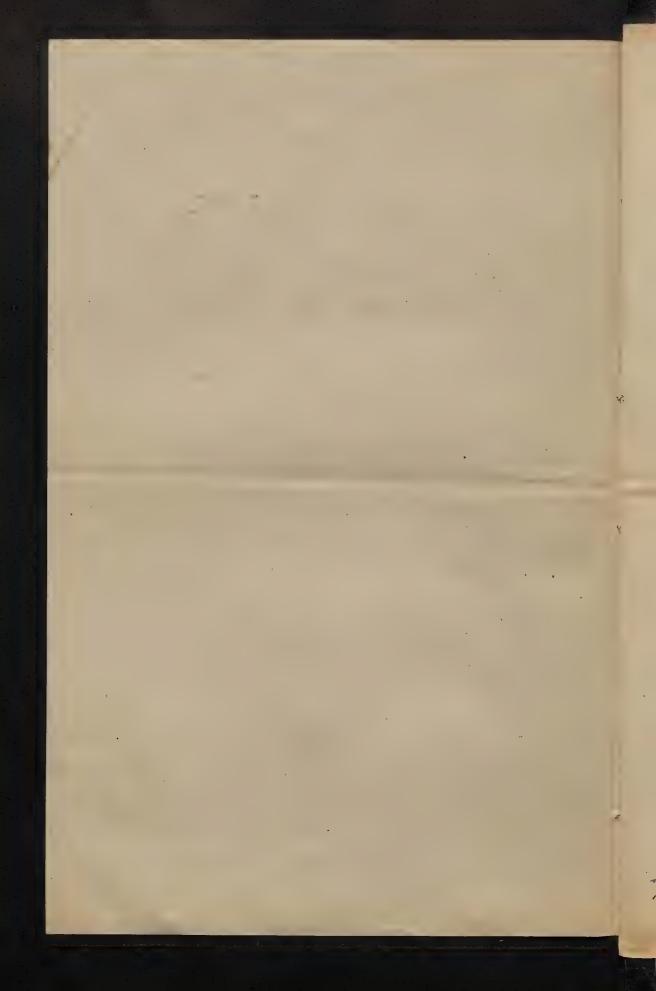


Joref Grelinski.

Hymn do Polski.

poding de Lameñais zo.

Lvoiv. 1880.



HYMN DO POLSKI

podług

de Lamennais'go.

Wiersz poświęcony

LEONARDOWI RETTLOWI

BELWEDERCZYKOWI

tudzież

WETERANOM WALKI O NIEPODLEGŁOŚĆ

1830-1 r.

w 50-letnią rocznicą Nocy Listopadowej.

Dochód przeznaczony na fundusz Weteranów.

L W Ó W Nakładem · autora. 1880.

Creig odnemu Micry Kowowi Pawlikowskiemu w apomicka chwit sonitych raxem poutrytych -"Credo u nasze narodowe! - Actor Josef Grelinick;



Gdy epopeja krwawej 10-miesięcznej walki dobiegła do kresu, a liczny zastęp wiernych synów Polski rozprószył się po świecie — wtedy de Lamennais, w natchnionem a miłościwem słowie, napisał "Hymn do Polski" — poczynający się od słów:

"Dors, ô ma Pologne! dors en paix dans ce qu'ils appellent ta tombe; moi je sais que c'est ton berceau!"

Hymn ten napisany prozą, ująłem w wiersz — i w 50-letnią rocznicę początku tej walki, niosę ją Wam czcigodni Weterani bohaterskich zapasów — w cześć męztwa Waszego, Waszego poświęcenia, cierpień i znojów Waszych.

Niech też te natchnione słowa wieszcza, krzepią — Was i nas, i przyszłe pokolenia — aż do spełnienia czasów!



HYMN DO POLSKI

podług

de Lamennais'go.

. 3

Spij, Polsko! spij

I błogo śnij,
Choć podli krzyczą, żeś w grobie —
Albowiem powiadam Tobie:
"Że to co oni grobem zwą
Jest kolebką Twą!"

Kiedyś opuszczona,
Od świata zdradzona,
Trudami znękana,
Krwią synów zalana,
Na czole pobladła
I na ziem upadła —
Bolejąca cała,
Jakbyś konać miała —
Zaciekli w swej złości
Krzyknęli z radości!...

A ich krzyk dziki rozległ się po świecie Jak ryk hyeny, kiedy trupa zgniecie. Spij, Polsko! spij
I błogo śnij,
Choć podli krzyczą, żeś w grobie —
Albowiem powiadam Tobie:
"Że to co oni grobem zwą,
Jest kolebką Twą!"

I gdyś tak leżała
Wielka i wspaniała,
Z piersią zakrwawioną,
Ku niebu zwróconą —
Jako ci rycerze,
Co legli w swej wierze
Z bronią i szyszakiem,
Pod grobowym znakiem —
Oni przystąpili...
I na Cię rzucili

Garść ziemi, przesiąkłej krwią Twych wielkich ludzi; Potem w głos zawyli: "Już się nie obudzi!"

Spij, Polsko! spij
I błogo śnij,
Choć podli krzyczą, żeś w grobie —
Albowiem powiadam Tobie:
"Że to co oni grobem zwą,
Jest KOLEBKĄ Twą!"

Wonczas Twoje syny — Wygnańcy bez winy, W świat się rozprószyli, I światu głosili: Twoją cześć i sławę, I Twe walki krwawe; I jakoś żałobna,

Aniołom podobna
Miecz pomsty schwyciła,
I jarzmo kruszyła.
A gdy świadectwo to przed światem wiedli,
Tyrani Twoi ze strachu pobledli!

Spij, Polsko! spij
I błogo śnij,
Choć podli krzyczą, żeś w grobie —
Albowiem powiadam Tobie:
"Że to, co oni grobem zwą
Jest kolebką Twą!"

Następnie głosili,
Jak za Cię walczyli
Wszyscy tam orężnie;
Jak niewiasty mężnie
Z losem się łamały;
Jak się wyrywały
Z ramion ojca, matki
Młodziuniuchne dziatki,
I do boju biegły,
I w boju poległy...
Słysząc to ludy płaczem zakwiliły,
Że Cię zdradziły, że Cię opuściły!

Spij, Polsko! spij I błogo śnij, Choć podli krzyczą, żeś w grobie — Albowiem powiadam Tobie: "Że to, co oni grobem zwą, Jest kolebką Twą!" A jeszcze nie skrzepła
Poległych krew ciepła,
Kiedy nowe męki
Padły z wrogów ręki.
Wróg bojaźnią gnany
Jednych kuł w kajdany,
Drugich słał w pustynie
Wyrwanych rodzinie...
I w obliczu świata
Spełniał służbę kata.

Toż jak kraj cały — łzy się znów polały, Aż mury świątyń ze zgrozy pękały?

Spij, Polsko! spij I błogo śnij, Choś podli krzyczą, żeś w grobie — Albowiem powiadam Tobie: "Że to, co oni grobem zwą, Jest KOLEBKĄ Twą!"

Moj Boże! moj Boże!
I czyż to być może,
By ci ofiarnicy
Dla swojej ziemicy
Nic nie wymodlili?
Oni ją sprawili
Krwią swoją i łzami,
Zasiali kościami...
I z tej krwawej roli
Ma zejść plon niewoli —
Jak chwast, co rośnie nad świętych grobami?
Panie! miej litość nad nimi i nami!

Spij, Polsko! spij
I błogo śnij,
Choć podli krzyczą, żeś w grobie —
Albowiem powiadam Tobie:
"Że to co oni grobem zwą,
[est kolebką Twą!"

Ha! cóż tam po lesie
W rozjękach wiatr niesie?
I za czem po błoni
Wzrok wygnańców goni?
Ach widzę, ach słyszę,
Jak się kołysze
Aniołów chór cały
Nad krainą chwały;
Krzyż nad Nią ramiona
Roztoczył — a Ona

Wzrokiem w nim tonie, karmiąc się nadzieją, I temi pieśni — co z jej mogił wieją...

Spij, Polsko! spij
I błogo śnij,
Choć podli krzyczą, żeś w grobie —
Albowiem powiadam Tobie:
"Że to, co oni grobem zwą,
Jest KOLEBKĄ Twą!"

O patrzcie w Jej czoło,
Jako śni wesoło!
I uśmiech ma w twarzy —
Czy to Jej się marzy
Znów mara-zwodnica?
Nie!!!

To BOGARODZICA!

Którą Ona czciła, Jej się pojawiła — I zdarła w miłości Zasłonę przyszłości...

A tam promienna, żywa Wiara stała, Wolność jej wskazując — i tak się ozwała:

"Spij, Polsko! spij
"I błogo śnij,
"Choć podli krzyczą, żeś w grobie...
"Albowiem powiadam Tobie:
"— Że to, co oni grobem zwą,
"Jest kolebką Twą!!!"

Lwów 29. Listopada 1880.

J. G.



Seen 5 Greater 1882 otra Alexandre 7/1280 osp. i post. Hom. Castellars 10/1280 to

Kucheny Mengelani!

W mer cremi 50 leting venering Nacy Litegrade mej mydelen jeden z Attererden medocianget raplinisteg tekni megg ;
remierejgg 'Conde, nare namdenei lex. promodom set i prestai i obri dets mejge invereen 6 inny cht a wjerej. mig poorty a laskeur Dongereni. Ni dreisj ter preminge veddigs "liag" " - mori i ena rechee roft ult. Howar' er foreilletanne to "Coult" name Utively " i maj descar' president en ung attich of back peddit Vaikan bij i pendvansen Je uf Godiniching

* Henryk Wodricki, Henr. Kienkowski, Karol Langie, Marcelli Jawornicki, Ludwik Prumaninowski, Redakcja Crasu.



dem artystycznych zabytków, nie należy miasto Lwów do najbogatszych z pomiędzy miast polskich, tem ważniejszą więc jest dlań rzeczą spuściznę swą artystyczną ochronić i nienaruszoną zachować. Uważam tedy za jedno z najdonioślejszych zadań reprezentacyi miasta Lwowa w porozumieniu z rządem, krajem i władzami kościelnemi czuwać np. nad starożytnemi domami w rynku, nad kościołami i zawartemi tamże zabytkami jak katedrą i kaplicą Boimów, kościołem jezuickim, bernardyńskim, karmelickim, katedrą św. Jura, wołoską cerkwią i małą ale prześliczną katedrą ormiańską, ażeby nietylko chronić je od niszczenia ale także powstrzymać nieumiejętne restauracye i przekształcenia zacierające w tych cennych pomnikach ślady ich historycznego i artystycznego rozwoju.

KAROL LANCKORONSKI.

Dwa hymny do Polski.

toby wątpił o sile żywotnej symbolów z którymi raz na zawsze złączono ideje wszystkim szlachetnym zrozumiałe: ideje bolesnego piękna, ujarzmionej dzielności, majestatycznego cierpienia, ten niechby się przyjrzał, z jaką dziwną czułością wymawiają imię Polski te narody, gdzie idealizm należy do najgłębiej wkorzenionych cech etnicznych. Dama hiszpańska może niewiedzieć, czy "do Polski trzeba koniecznie jechać przez morze", ale wie, bo jej tego nauczył dziad i ojciec, że to kraj dawniej sławny z piękności i dostojeństwa niewiast, z odwagi i dworności mężczyzn, a dziś nieszczęśliwy. Czy to nie wzruszające, że taki lekarz barceloński, dr. Benet Ramon Barrios—dlaczegoby tu nie zapisać wdzięcznie jego zacnego nazwiska — odbija na kartach pocztowych portret ks. kanonika Stychela i gromadę dzieci "modlą-

cych się o wytrwałość" i rozsyła je po Katalonii?

W literaturach zachodnich epoki romantyzmu pełno jest utworów o Polsce i do Polski, co nie zadziwia, zważywszy że w okresie 1831 r. sama sprawa Polski, w całej Europie wysoce popularna, wchodziła w kombinacye polityczne. Dziś jednak i jeszcze tak długo, póki wzmożona energia narodowa nie uczyni nas na nowo przedmiotem czułości ludów, każdy taki odzew sympatyi może być tylko bezinteresowny. To też, gdy się ku wielkiej niespodziance, zdarzy czytać "hymny do Polski" i to w językach lub dyalektach ogółowi mało znanych, gdy się widzi, jak myśl poetów rozgrzewa się od samego imienia "Polonia", to niepodobna nie wzruszyć się i nie podnieść na duchu. Leżą przedemną dwa takie hymny: jeden w dyalekcie medyolańskim, owej gwarze niebardzo wytwornej, znanej podróżnikowi co zwiedzał włoskie jeziora, drugi w języku katalońskim, co odżywszy po pięciu wiekach dzięki poetom jak Verdaguer i Guimerá, pomógł do stworzenia ogromnej i oryginalnej literatury.

Poeta włoski p. Antonio Curti objaśnia w przypisku, że brał natchnienie z martyrologii dzieci wielkopolskich. Utwór jego naiwnie deklamacyjny jak u śpiewaków z ludu, niewybrednych i nieprzesubtelnionych a zato żywiej czujących, jest rodzajem retrospekcyi historycznej zakończonej wróżbą "Jaki smutek w tym kącie świata, równym i gładkim niby wody jeziora. Słońce tylko przez kilka dni rzuca tam jasne promienie, reszta roku tonie w słocie i deszczu. A jednak lud żyjący w szarzyźnie tego smutku przywiązał się do swej ziemi jak starzec do życia, a poezya tam silna i żywotna, w chacie czy pałacu. Dawniej po onych wioskach, lasach, polach przelatywały legiony rycerstwa, twardego jak spiż; nieugiętych obrońców historyi, co za de-

wizę miała dwa wyrazy: prawo i sława".

Poeta przypomina czyn Jana III, potem kolejne rozbiory Polski których winne są: niedźwiedź biały, orzeł królewski i dwugłowe "ptaszysko". W tych metaforach utwór toczy się dość długo. Występuje dalej "wielki człowieczek" łudzący "dostojną damę" obietnicami, a po jego upadku nastaje szereg nowych prób wyzwolenia i upadków. "Orzeł królewski" pastwi się nad ciałem poległej, która wtem ku zdumieniu świata podnosi się i woła: "Nie jestem zabita, jestem tylko ranna". Poeta gromi nauczyciela-siepacza, ostrzega orła, aby szanował łzy matek, wolność sumień i historyę, pomnąc że z krzywdy wytryska zemsta. Kończy słowem nadziej wróżba zwyciestwa.

wytryska zemsta. Kończy słowem nadziei, wróżbą zwycięstwa.

Autorem drugiego "hymnu do Polski" jest młody Katalończyk, p. Oriol Martorelli. Wiadomo, że Katalonia na równi z Prowancyą od lat 50 walczy o autonomię. Ale podczas gdy w Prowancyi ruch regionalny zamknąć się musiał w sferze marzycielstwa, nie wydając nic więcej nad odzewy poetyckie i dziś prawie że wygasł, to w Katalonii dzięki ogromnej żywotności narodowej wzmaga się ustawicznie i chwilami przybiera cechy świadomej celów rewolty. Utwór młodego poety, choć równie obraca się w poetyckich ogólnikach, tętni jednak realną myślą polityczną. Był wygłoszony na t. zw. zabawach kwietnych (Jochs florals) w Barcelonie 1904 r. i otrzymał drugi accessit do nagrody eglantyny (róży dzikiej). Przy tej okazyi dodać możną, że właśnie zeszłego roku w maju Barcelona obchodziła bardzo uroczyście 500-ną rocznicę odnowienia owych "zabaw kwietnych" przez słynną Klementynę Isaurę, Tuluzankę.

Oto treść pięknego poemaciku:

Witaj ludu męczenników, który uwieczniłeś ideję wolności i ojczyzny w sercu swych synów; nie wygaśnie święty ogień twej rasy, a dzieci co kiedyś przyjdą na świat, w wolności odżyją. — Do Ciebie, Polsko, jest podobna błogosławiona moja ojczyzna; wszak i Katalonia przebywa chrzest krwi; jak ty nieszczęśliwa i jak ty święta. — Ani wy, ani my nie umarliśmy i żyjemy życiem pełnem, rosnąc i podnosząc się ku szczytom, gdzie nam zabłyśnie dzień wolności. — W dniach śmierci i życia są te dwa narody przed Bogiem braćmi. Więc połączmy się w boju i złączywszy sztandary uderzmy na potwór, co nas gniecie. Niedaleki dzień, a uczynimy tak, o Polsko! zdala już widny świt, dokoła brzmią okrzyki radości: to powitanie ludu co się zbliża ku ziemi obiecanej. — Niech każdy będzie gotów na przyjście wielkiej chwili; niech zabrzmią dzwony, wiosna niech sypie kwiatami, bo zbliża się wolność ludów. — Bóg wstaje, by wykonać sprawiedliwość; gwiazdami wypisuje dwa imiona na sklepieniu niebios. I odtąd ziemia będzie je oglądać każdej jasnej nocy.

Nowe książki.

ENUMA ELISZ, Epos babilońskie. (Wydał Feliks West, Brody).

Poemat-wykopalisko, którego tekst wyciśnięty klinowem pismem na cegłach biblioteki Sardanapala, odczytany został i ogłoszony światu, obecnie zaś w znakomitym przekładzie A. Langego ukazał się w celniejszych fragmentach po polsku.

Dokument niesłychanej powagi, godny stanąć w szeregu obok Wed i Eddy, obok Genesis i Hioba i Pieśni nad Pieśniami. Otwarta kopalnia na której okruchach, jak na matowej czerni kamiennego węgla, odcisnęły się cienie znajomych i nieznajomych form, zachowanych w nieskażonej czystości zarysu do dziś. Majaczą tu jakby nasiona myślowe, motywy rozwinięte później w mytach o Herkulesie i mściwej Herze, o Korze schodzącej w podziemie na przebyt zimowy, którą znów wiosna na światło w pełni krasy wyzwala. Dźwiga się Gilgamesz, salomoński pra-mędrzec, król-bóg, bohater, śni Eabani, tragiczny gigant, jakowyś Hamlet jaskiniowy — mocarz o chorem sercu w którym się dusza łamie niespokojna aż do śmierci — a i po śmierci nawet niepocieszona i dziwnie dantejskie rzeczy gadająca do Gilgamesza-druha... Syczy tu wąż i kracze przestrogi "młode orlę bardzo mądre", — ci sami których później, o wiele później, postarzałych i jeszcze mądrzejszych przyswoił do ręki Nietzsche-Zarathustra... Pierwszy też raz chyba na cegłach rapsodu o Gilgameszu jawi się spisany dramat damy kameliowej: "dziewczyny oddanej rozkoszy", która radą swoją wynosi kochanka na najwyższe szczyty potęgi a potem wzgardzona przezeń, przeklęta i obłąkana, biega po pustyni w psiej skórze...

Wspaniała jest Isztar niszczycielka, przerażona klęską potopu, klnąca się przed zgromadzeniem bogów iż jako o naszyjniku swoim z lapis lazuli, tak niezapomni nigdy o dniu owej straszliwej plagi; wspaniała w dyalogu z pięknym Gilgameszem, którego wzgardliwa odpowiedź na kuszenie bogini ma obok całej swej pierwotności, coś szekspirowego w zacięciu. Zapalczywy temperament Isztar czyni ją dziwnie pokrewną porywczej Herze a może jeszcze bardziej wieczyście gniewnej Frei skandynawskiej. Wogóle dużo to podobniejsze do sag północy, niż do bliższej geograficznie poezyi indyjskiej. Technika wolna na pozór od wszelkiego pierwiastku "literackiego". Nie czuć w tem żadnej "roboty", tylko potężny rozmach, roślinny jakby rozrost odwiecznych radości, wątpień i cierpień ducha człowieczego — a nawet i o człowieku zapomnieć można, słysząc gromkie inkantacye bożyszcz-żywiołów, panujących z wysoka nad stworzeniem. Czuć, — że jest jeszcze strasznie wcześnie na świecie, że leży przed tem taka niesłychana przestrzeń czasu —

Do Polski.

I. RIZPAH.

Tleż synów, pokoleń w długich lat pochodzie Płakałaś, nie znająca spoczynku ni końca Jękom swoim, Rachelo lub Rizpah płacząca, Polsko, najnieszczęśliwszy z narodów narodzie;

Mając na skroni dyadem rozpaczy miast słońca Nie mogłaś nawet krzykiem skarg, w rąk bezswobodzie, Spłoszyć sępów drapieżnych, co w zachłannym głodzie Zarły się o kość dzieci twych zgryzot tysiąca.

H Wyennica

Tajemnica nam byłaś! Twe umarłe syny Z mniej plugawym walczyły wrogiem, niż obecny, W czasach, co świetne tetnią z przeszłości głębiny,

Nim Wschod miast lśniącej klingi twej, uwielbił (wicczay, Trupi rosyjskiej gwiazdy blask, co jak zła mara, W piekło lud niewolniczy prowadzi i Cara!

II. BIAŁY CAR.

Gehazi z bieli, co ci kryje twarz lodową, Piłacie z barw palących ci dłoń, z której wody Całej ziemi nie zmyją tej krwawej jagody, Piętnującej ci mordem duszę kainową;

Ty z Chrystusem na wargach morderczych, choć mową Słodkich: gdzie zwykła Anglia stać, chcesz stóp swych kłody Postawić? Sięgnąć knutem w indyjskie ogrody! Ty otroku otroków co cię panem zową;

Ty słaby, jak jest niecna warga co cię chwali; Synu tych, których śniegi i gwiazdy się wstydzą W. wiekach zmarłych, przeklętych, co dymią w oddali

Święcone klątwą, w wieńcu zbrodni, co ohydzą, I pozóg; wróć do przodków, co ciebie wydały, Precz stąd, gdzie żyją ludzie, trądzie jak śnieg biały!

Wołaj o czystą wodę, myj ręce Piłacie, Krzycz głośno: "Co jest prawda?" Może nazbyt wcześnie Dowiesz się i zazgrzytasz zębami boleśnie, Nim Cię zewnętrznych mroków ogarną połacie,

Co krwawe twego rodu skrywają postacie Rzekami piekieł siedmkroć opasane we śnie/ Głowę twą bezkoronną w bagien owych pleśnie Zagrzebie Hiszpan, który królowę w szkarłacie

Anglii wyzwał na czele pół świata, by sobie Dodać serca do boju, aż wicher w bezedno Zmiótł wojowniki, w morskim pogrążył ich grobie.

Lecz bacz, ażeby, zanim wargi twoje zbledną, To co z Filipem, z tobą nie stato się pono, Który się zowiesz białym a masz dłoń czerwoną.

> CHARLES ALGERNON SWINBURNE z angielskiego przełożył Leopold Staff

Major (will M. children



Mam zaszczyt zawiadomić niniejszem P. T. Panie że z dniem i Grudnia b. r. otworzytam w Paryżu dom komisowy dla załatwiania wszelkiego rodzaju sprawunków wchodzących w zakres tualety kobiecej, robót ręcznych, umeblowania, książek, nut i. t. p.

Mieszkając w Paryżu od przeszło 10 lat, poznałam dokładnie stosunki tutejsze; wiem że wszystkie wielkie magazyny mają inny towar dla prowincyi i zagranicy a inny dla klienteli paryskiej, a dużo sklepów odznaczających się wytwornym smakiem i w których paryżanki robią swoje zakupna, wcale reklamy nie używają i nie są znane po za Paryżem. Trudno i ryzykownie jest sprowadzać coś wprost z magazynów, dobieranie zaś odpowiednich do sukien potrzeb, materyi do koloru, pasmanteryi,

koronek i. t. d., niemożliwym jest prawie do załatwienia przez korespondencyę. Trzeba znać dokładnie wiele sklepów aby wiedzieć gdzie odpowiednią rzecz znaleźć można.

Celem moim jest utatwienie P. T. Paniom nabycia nietylko gotowych: sukien, okryć, kapeluszy, bielizny i. t. p., ale i tych niezliczonych drobiazgów, które odpowiednio dobrane nadają dopiero każdej tualecie cechę prawdziwej wytworności.

Jako komisowe liczyć będę do 100 fr. 10 0/0, począwszy od 100 fr. 5 0/0, dołożę zaś za to wszelkich starań, aby zakupna wypadły jak najtaniej i najlepiej.

I. Godebska. 22, Rue d'Athènes, Paris.



